

SCRIPTA PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

---

# “ENUMA ELIŠ,,

SIVE

## EPOS BABYLONICUM DE CREATIONE MUNDI

IN USUM SCHOLAE EDIDIT

P. ANTONIUS DEIMEL S. I.

PROF. ASSYR. IN PONTIF. INST. BIBLICO



---

CUM APPROBATIONE SUPERIORUM

---

ROMAE

SUMPTIBUS PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

—  
1912

IMPRIMATUR

FR. ALBERTUS LEPIDI O. P. S. P. A. Magister.

---

IMPRIMATUR

FRANCISCUS FABERJ Vic. Urbis Adsector

---

---

PRO COMMERCIO PUBLICO PROSTAT

APUD

***M. Bretschneider***

ROMA - 60, VIA DEL TRITONE

---

EX TYPOGRAPHIA PONTIFICIA IN INSTITUTO PII IX

MEMORIAE  
MATRIS MEAE



## PRAEFATIO

---

Epos Babylonicum de creatione mundi, quod ab ipsis Babyloniis in subscriptionibus (« colophones ») quarundam tabularum secundum prima verba tabulae primae « Enuma eliš » vocabatur, 50 fragmentis plus minusve magnis nobis conservatum est.

Textus cuneiformis horum fragmentorum publicatus est in his libris :

1) *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets, & C.*, in the British Museum vol. 13.

2) L. W. KING, *The seven tablets of Creation*, vol. 2.

3) *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 1911 p. 6 sq.

Optimam descriptionem horum textuum vide King l. c. vol. 1, p. CXI-CXXIII.

Fragmenta autem illa secundum varias tabulas poëmatis distributa sic enumerari possunt :

### TAB. I

1. K. 5,419c : Cuneiform Texts, 13 p. 1.
2. No. 93,015 : » » » p. 1 et 3.
3. No. 45,528 + 46,614 : Sev. Tabl. of Creation, vol. 1 p. I-VI.
4. No. 35,134 : » » » » » VII.
5. No. 36,726 : » » » » » VIII.
6. 82-7-27, 80 : CT13 p. 2.
7. K. 3,938 : » » » 3.
8. K. 7,871 : Sev. Tabl. of Creation vol. 1 p. 183-185.

9. No. 36,688 : Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. VII.
10. No. 46,803 : » » » » 2 » IX-XI.
11. K. 4,488 : » » » » 2 » 185 187.
12. 82-9-18, 6,879 : Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. XII et XIII.

## TAB. II

1. No. 40,559 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XIV-XXI.
2. No. 38,396 : CT<sub>13</sub> p. 4.
3. No. 92,632 + 93,048 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXII-XXIV.
4. K. 4,832 : CT<sub>13</sub> p. 5.
5. 79-7-8, 178 : CT<sub>13</sub> p. 6.
6. K. 10,008 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 187-190.
7. K. 292 : CT<sub>13</sub> p. 6.
8. Fragmentum quoddam, quod invenitur in « Royal Scottish Library, Edinburg », publicatum in « *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*, 1911 p. 6 sq. ».

## TAB. III

1. K. 3,473 + 79-7-8, 296 + R 615 : CT<sub>13</sub> p. 7-9.
2. No. 93,017 : CT<sub>13</sub> p. 10 et 11.
3. 82-9-18, 1,403 + 6,316 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXV-XXVIII.
4. K. 8,524, CT<sub>13</sub> p. 12.
5. 82-9-18, 6,950 + 83-1-18, 1,868 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXIX.
6. K. 6,850, CT<sub>13</sub> p. 9.
7. No. 42,285 ; Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXX-XXXIII.
8. 82-9-18, 5,448 + 83-1-18, 2,116 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXIV.
9. K. 8,575 : CT<sub>13</sub>, p. 12.

## TAB. IV

1. No. 93,016 : CT<sub>13</sub> p. 14-15.
2. K. 3,437 + R.641 : CT<sub>13</sub>, p. 16-19.
3. 79-7-8, 251 : CT<sub>13</sub>, p. 20.

4. No. 93,051: CT13 p. 20.
5. K. 5,420c: CT13 p. 21.
6. R. 2, 83: CT13 p. 19.

## TAB. V

1. K. 3,567 + K. 8,588: CT13 p. 22.
2. K. 8,526: CT13 p. 23.
3. K. 13,774: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 190-192.
4. K. 11,641: » » » vol. 1 p. 192 sq.
5. K. 3,449a: CT13 p. 23.

## TAB. VI

1. No. 92,629: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. xxxv sq.

## TAB. VII

1. K. 2,854: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 159.
2. No. 91,139 + 93,073: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. xxxviii-xlv.
3. K. 8,522: CT13 p. 26 sq.
4. No. 35,506: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. xlvi-xlvihi.
5. K. 9,267: CT13, p. 28.
6. K. 12,830: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 163.
7. K. 13,761: » » » » p. 164.
8. K. 8,519: » » » » p. 165.
9. K. 13,337: » » » » p. 166.

Ex his igitur 50 fragmentis textus cuneiformis huius libelli « in usum scholae » compositus est per modum operis mussivi ita, ut interdum singuli versiculi tribus vel quattuor elementis ex variis textibus desumptis constant. Signa cuneiformia propter rationes evidentes non in uniformem scripturam sive Assyricam sive Neo-Babyloniam transformata sunt, sed relinquuntur sicuti in ipso textu primo-

genio inveniuntur. Modum autem compositionis in singulis versiculis observatum sequens catalogus exhibet. Numeri latini (I-VII) ad septem tabulas poëmatis, numeri arabici ante punctum duplum (:) positi ad versiculos tabularum, numeri post: scripti ad fragmenta in antecedenti conspectu exhibita referuntur.

## TAB. I

1-3: 1, 2, 1  
 4-8: 1  
 9: 1, 3  
 10: 1  
 11-13: 1, 3  
 14: 1, 4, 3  
 15-16: 3  
 17-19: 4, 3  
 20: 3, 4, 3  
 21-27: 3  
 28-30: 3, 5  
 31-33: 5  
 34: 7, 3, 6, 7  
 35: 7, 6, 3, 8  
 36: 7, 6, 3  
 37: 7, 6, 8  
 38-39: 7, 3, 8  
 40-42: 9, 3, 8  
 43: 3, 8  
 44: 9, 8  
 45-46: 6, 3, 8  
 47: 6, 10  
 48: 6  
 49-52: 6, 10  
 53: 6, 11  
 54: 10, 6, 10  
 55: 6, 11  
 56: 10  
 57: 11, 10

## TAB. I

58: 10, 11, 10  
 59: 11  
 60: 10  
 61: 11  
 62-92: 10  
 93: 12, 10  
 94-95: 10  
 96: 10, 12, 10  
 97: 12  
 18: 10 (sed. cf. 12)  
 99: 10  
 100: 10 (sed. cf. 12)  
 101-111: 12  
 112-117: 3, 12  
 118-119: 6, 3  
 120-126: 6  
 127-128: 7, 6  
 129: 7, 6, 2  
 130: 7, 6  
 131: 7, 6, 2  
 132: 7, 2, 6  
 133: 7, 2  
 134: 7, 6  
 135: 7, 6, 2  
 136: 7, 6  
 137-138: 7, 6, 2  
 139: 7, 2  
 140: 7, 6  
 141: 7, 2

## TAB. I

142: 2  
 coloph. I: 2  
 coloph. II: 3

## TAB. II

1: Tab. I coloph. II  
 2-11: 1  
 12-19: 2, 1  
 20-39: 1  
 40-58: 4  
 69-84: 5  
 85: 8, 5  
 86-92: 8  
 105: 2  
 106: 4  
 107: 2  
 108: 2, 4  
 109: 4  
 110: 2, 4  
 111-125: 2  
 126-131: 1  
 132-140: 7, 1  
 Coloph. I: 7  
 Coloph. II: 1

## TAB. III

1: Tab. II coloph. I, 1  
 2-9: 1  
 10-15: 3, 1

TAB. III

16-21 : 1  
 22-23 : 1, 5  
 24-26 : 1, 9  
 27-43 : 1  
 44-50 : 1, 7  
 51 : 2, 7  
 52-104 : 2  
 105-107 : 1, 6  
 108-123 : 1  
 124-127 : 1, 3  
 128-138, coloph. : 1

TAB. IV.

1-40 : 1  
 41-43 : 1, 2  
 44-51 : 2  
 52 : 4  
 53-79 : 2  
 80 : 2, 5  
 81 : 5  
 82-83 : 5, 2  
 84-89 : 2  
 90-91 : 2, 4  
 92 : 2  
 93-95 : 2, 5  
 96-101 : 2

TAB. IV

102-104 : 5, 2  
 105 : 2, 5  
 106 : 3, 2, 5  
 107-116 : 2, 5  
 117 : 1, 2, 5  
 118 : 2, 5, 1  
 119-121 : 1, 6, 1  
 122-146 : 1  
 Coloph. I : 1

TAB. V.

1-16 : 1, 2  
 17-20 : 1  
 21-22 : 1, 4  
 23-28 : 1  
 66-87 : 5  
 128-137 : 4  
 138-140 : 4, 2  
 Coloph. I : 2  
 Coloph. II : 4  
 Coloph. III : 1

TAB. VI.

1

TAB. VII.

1-6 : 1  
 6 : 1, 2  
 7-9 : 1  
 10-14 : 1, 2  
 15 : 2, 1  
 16 : 2  
 17-18 : 2, 4  
 19-37 : 3  
 38-39 : 3, 4  
 40-44 : 3, 5  
 45-47 : 5  
 105 : 4  
 106 : 3  
 107 : 3, 4  
 108 : 3  
 109-110 : 3, 4  
 111-115 : 3  
 116 : 3, 5, 3  
 117-134 : 3  
 135 : 3, 4  
 136 : 2, 3  
 137 : 2, 4  
 138 : 2  
 139 : 4, 2  
 140-141 : 4  
 142 : 2

Textum lithographicum sequuntur : catalogus lectionum varian-  
 tium, catalogus signorum, vocabularium.

Romae, die Commemorationis omnium fidelium defunctorum 1912.

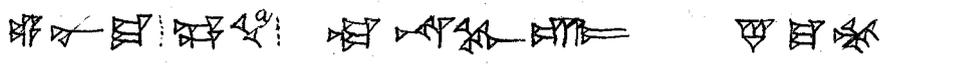
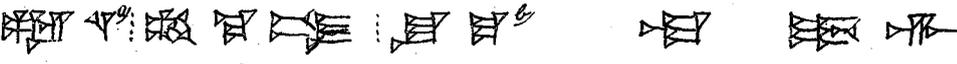
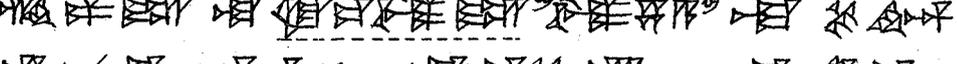
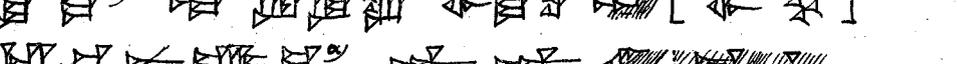
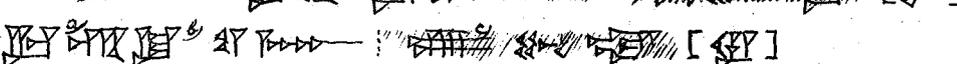
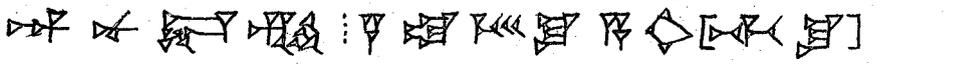
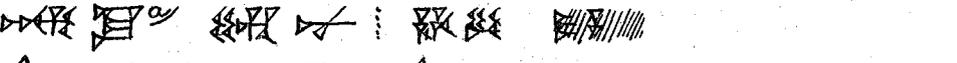
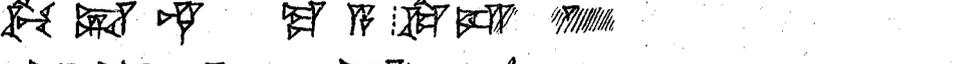
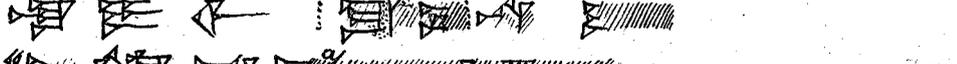
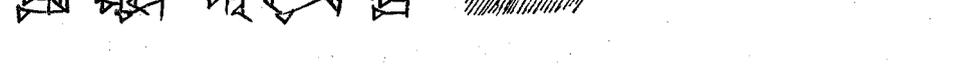
P. A. DEIMEL S. I.



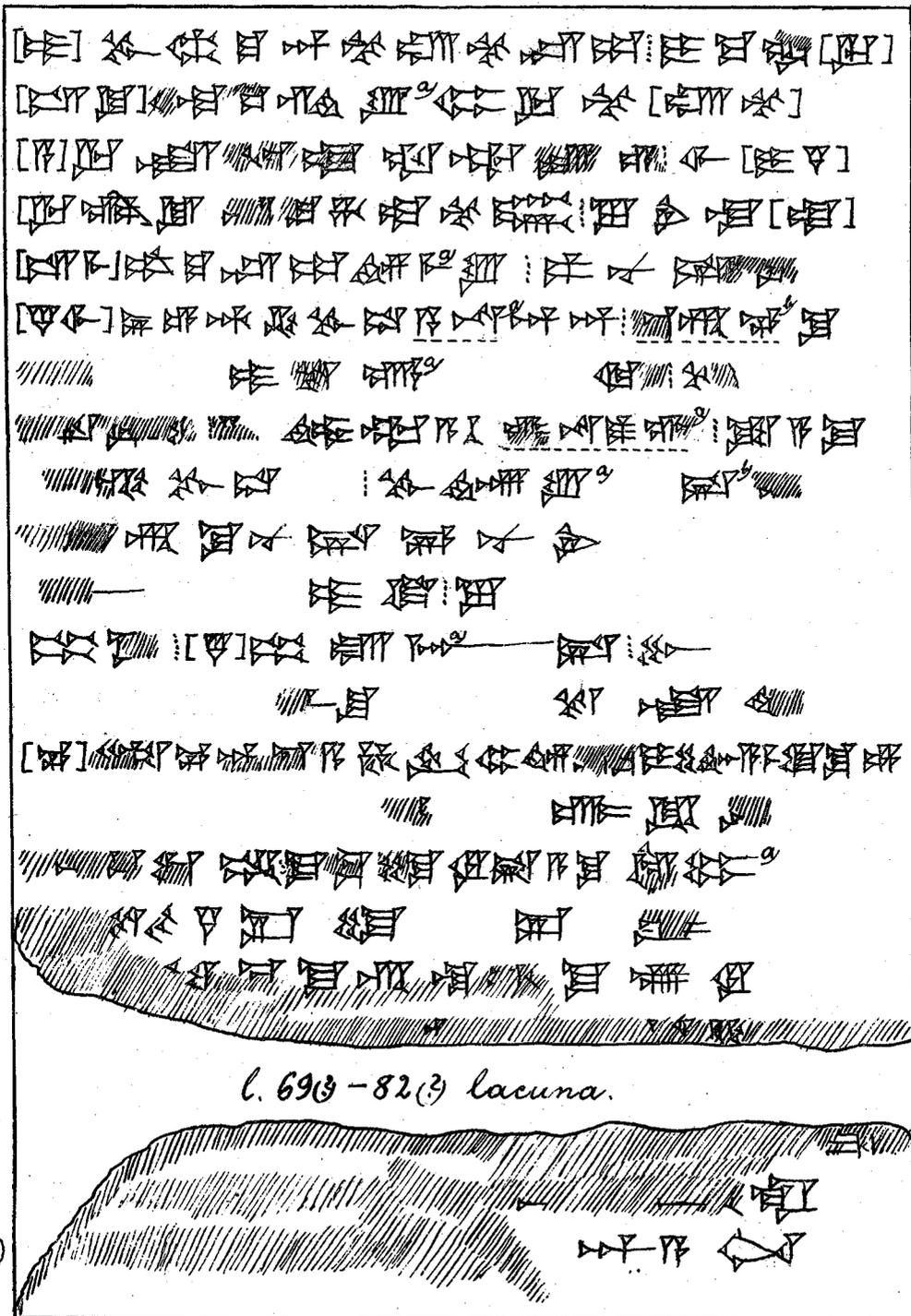
# TEXTUS PRIMIGENIUS

---



	<p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p> <p>  </p>
5	
10	
15	
20	





50

55

60

85 (?)

*l. 69(?) - 82(?) lacuna.*

The image displays a collection of musical notations within a rectangular border. The notations are organized into several horizontal rows and sections, some of which are filled with diagonal hatching. The symbols include various note heads, stems, and clefs, arranged in a way that suggests a sequence of musical phrases or exercises. The notation is dense and occupies most of the central area of the page.

96

95

100

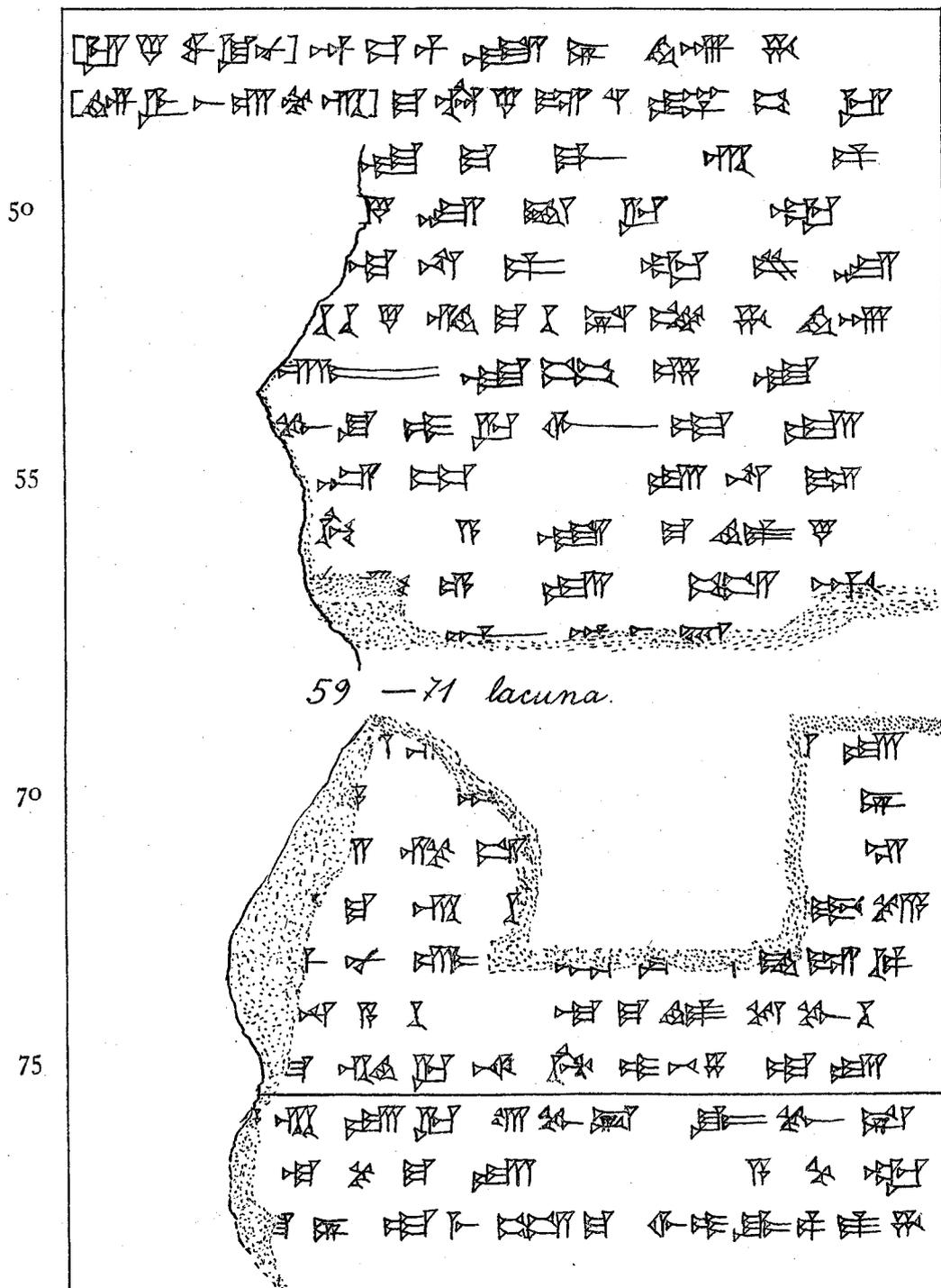
101

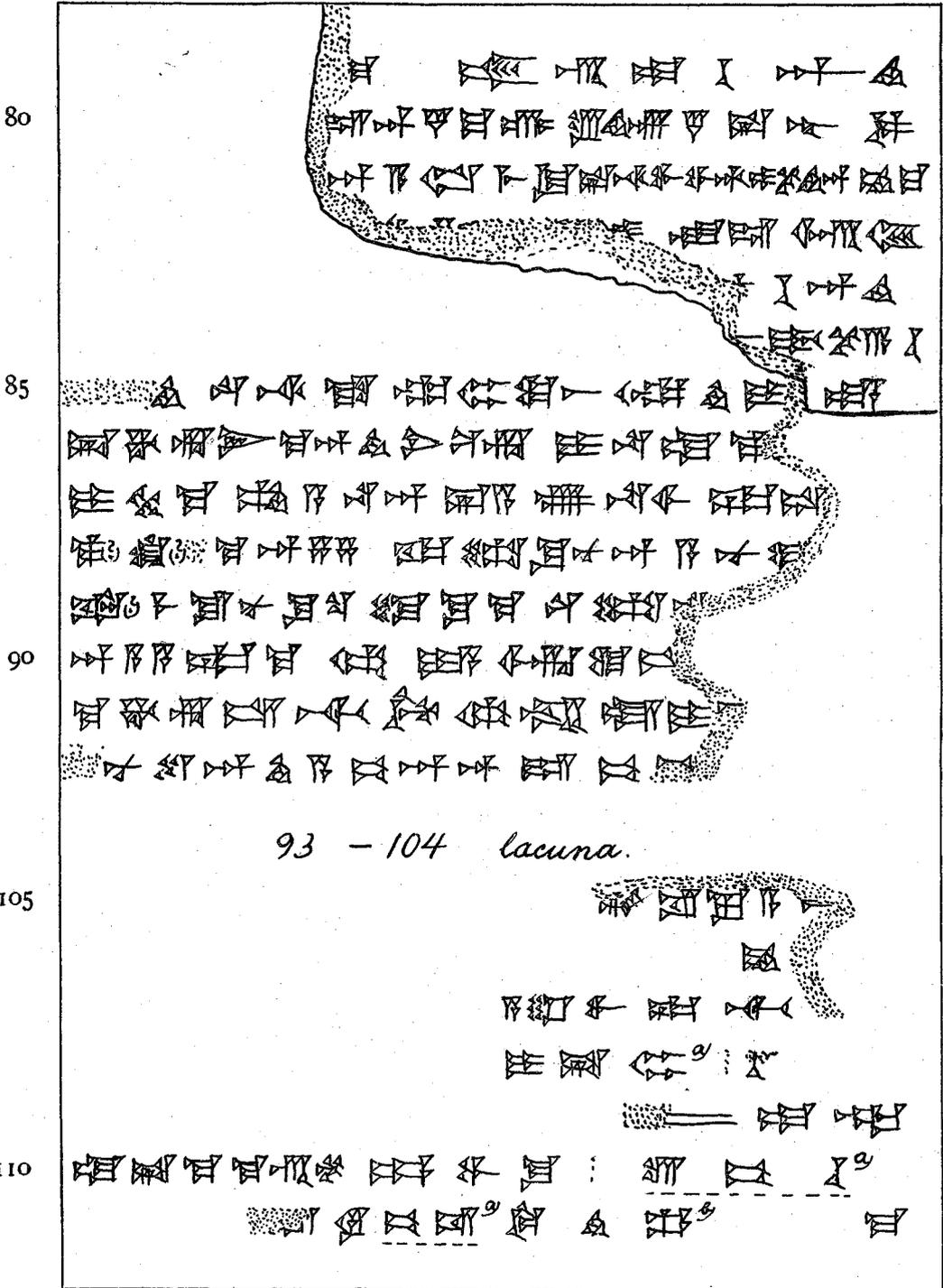






25 下台正必到臣... 25  
 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 30 35 40 45





80

85

90

105

110

93 - 104 lacuna.





子金平... 子金平...

新... 新...

5

血... 血...

子... 子...

子... 子...

子... 子...

血... 血...

子... 子...

子... 子...

子... 子...

10

子... 子...

15

子... 子...

子... 子...

子... 子...

子... 子...

子... 子...

子... 子...

20

子... 子...

子... 子...

子... 子...

子... 子...





70

天... 山... 人... 可... 所... 取... 法... 多... 一... 一... 一...  
 不... 可... 可... 可... 不... 非... 可... 可... 可... 可... 可...  
 天... 道... 學... 以... 非... 日... 新... 終... 子... 可... 可... 可... 可...  
 可... 可... 人... 家... 不... 行... 取... 可... 所... 不... 可... 可... 可... 可...

75

山... 可... 山... 山... 山... 山... 山... 山... 山... 山... 山...  
 不... 可... 可... 可... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...  
 餘... 可...  
 山... 山...

80

可...  
 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可...  
 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可...  
 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可... 可...

85

不... 可... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...  
 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...  
 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...  
 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...

90

不...  
 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...  
 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不... 不...



120

𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩  
 𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳  
 𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽  
 𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇  
 𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑  
 𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛  
 𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤  
 𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭  
 𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶  
 𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿

125

𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩  
 𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳  
 𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽  
 𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇  
 𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑  
 𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛  
 𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤  
 𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭  
 𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶  
 𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿

130

𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩  
 𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳  
 𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽  
 𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇  
 𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑  
 𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛  
 𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤  
 𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭  
 𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶  
 𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿

135

𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩  
 𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳  
 𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽  
 𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇  
 𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑  
 𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛  
 𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤  
 𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭  
 𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶  
 𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿

v. I<sup>us</sup> TAB. IV.

𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩  
 𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳  
 𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽  
 𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇  
 𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑  
 𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛  
 𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤  
 𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭  
 𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶  
 𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿



25	<p>餘田餘及了少 田          及及田所及平所田          所餘田及了少 田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田餘送 田 今          餘及田所及平所田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
30	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
35	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
40	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
45	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>

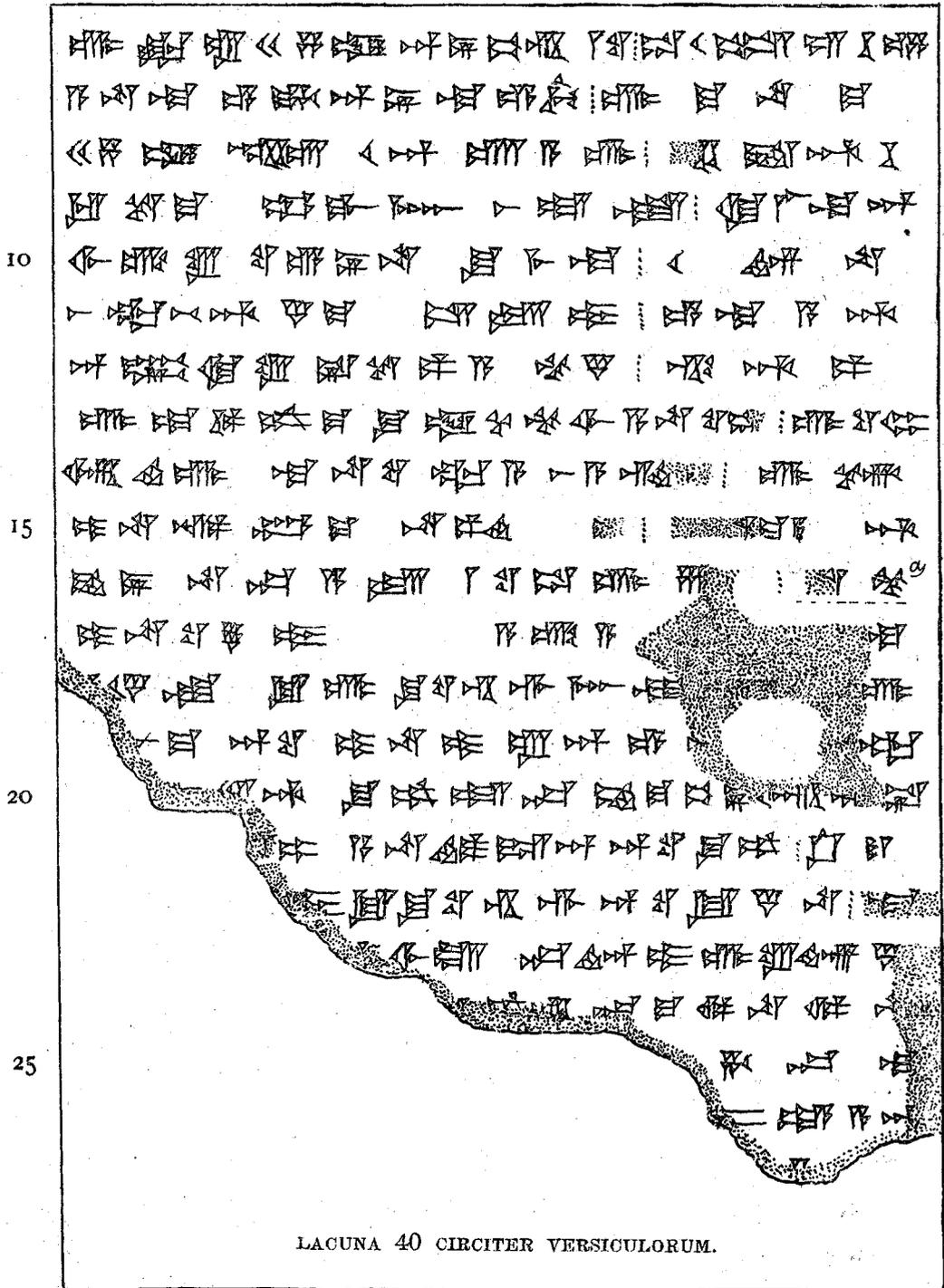




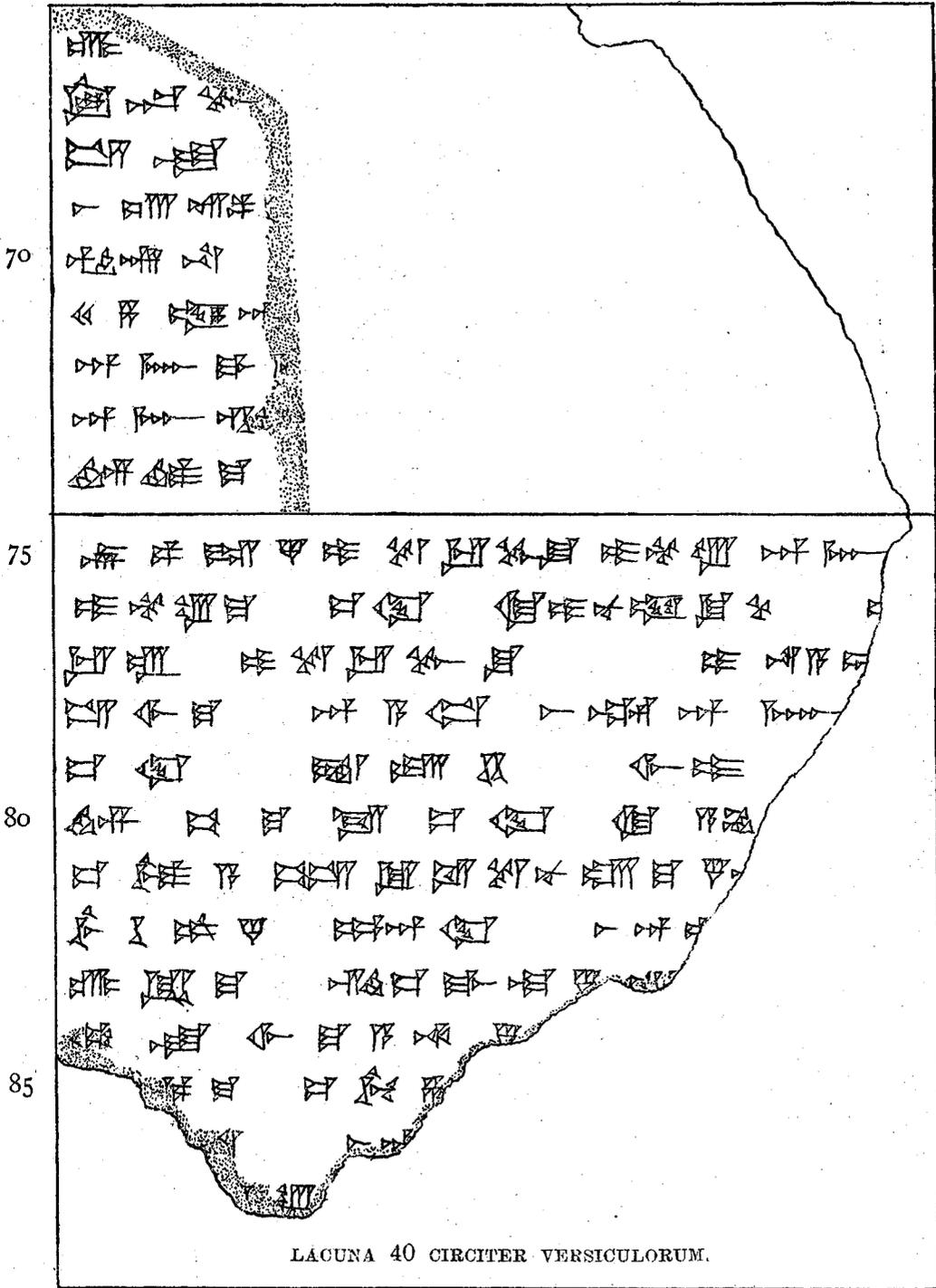




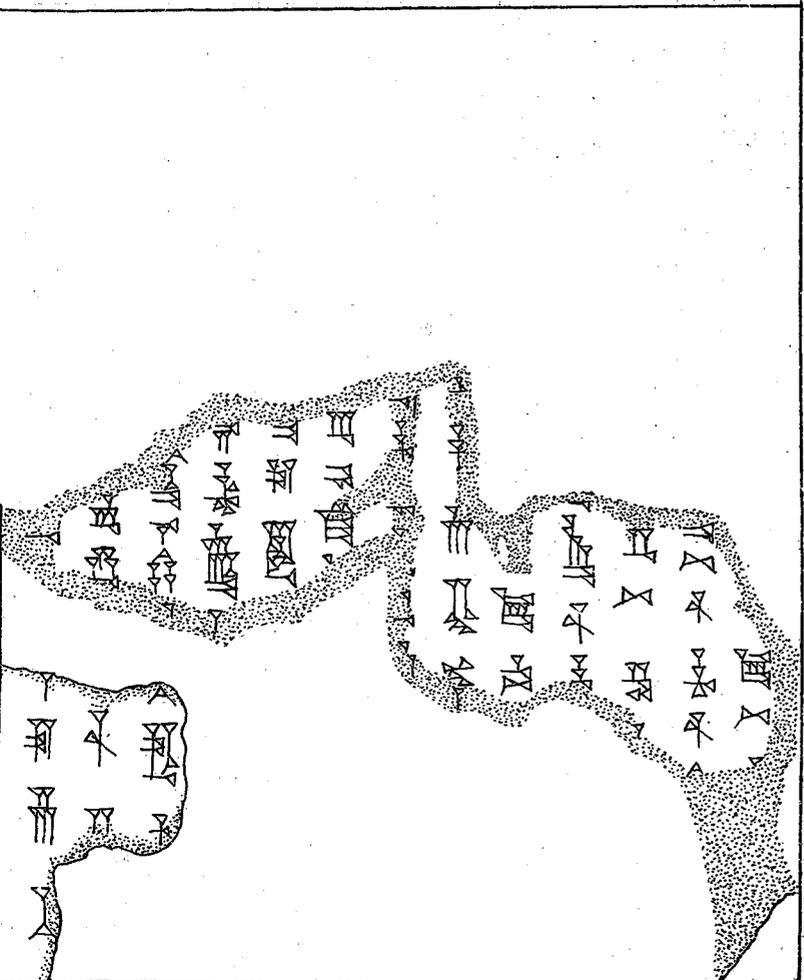




LACUNA 40 CIRCITER VERSICULORUM.



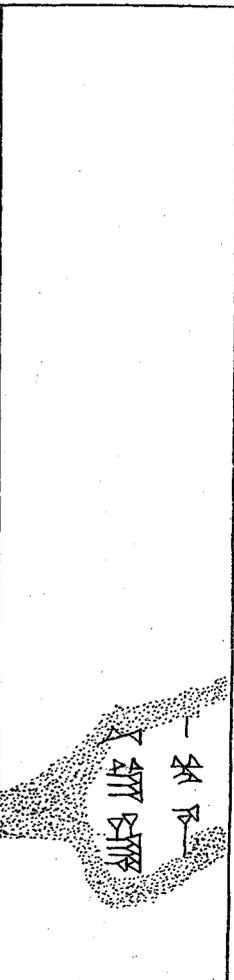
130



135



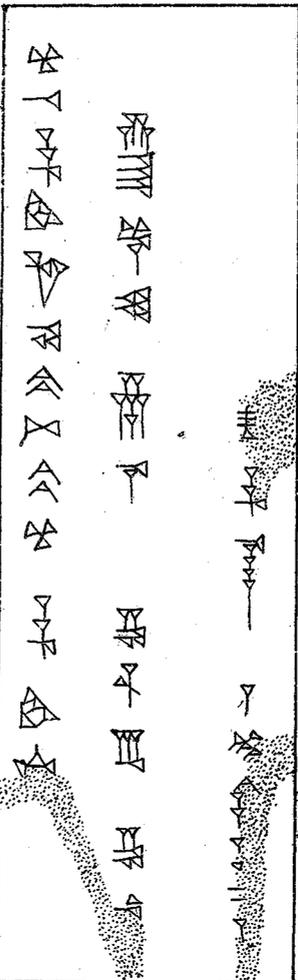
140

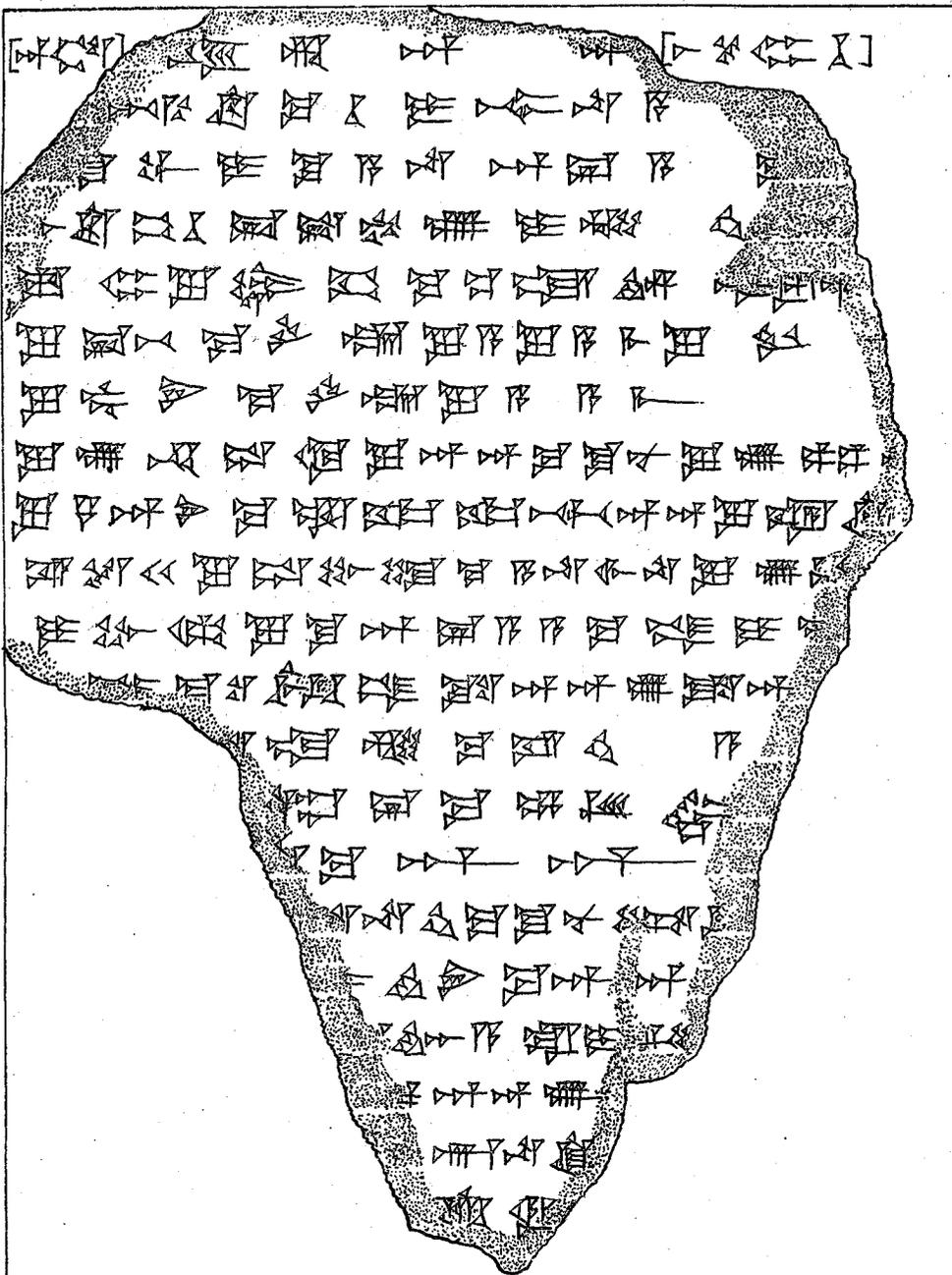


Coloph. I

Coloph. II

Coloph. III



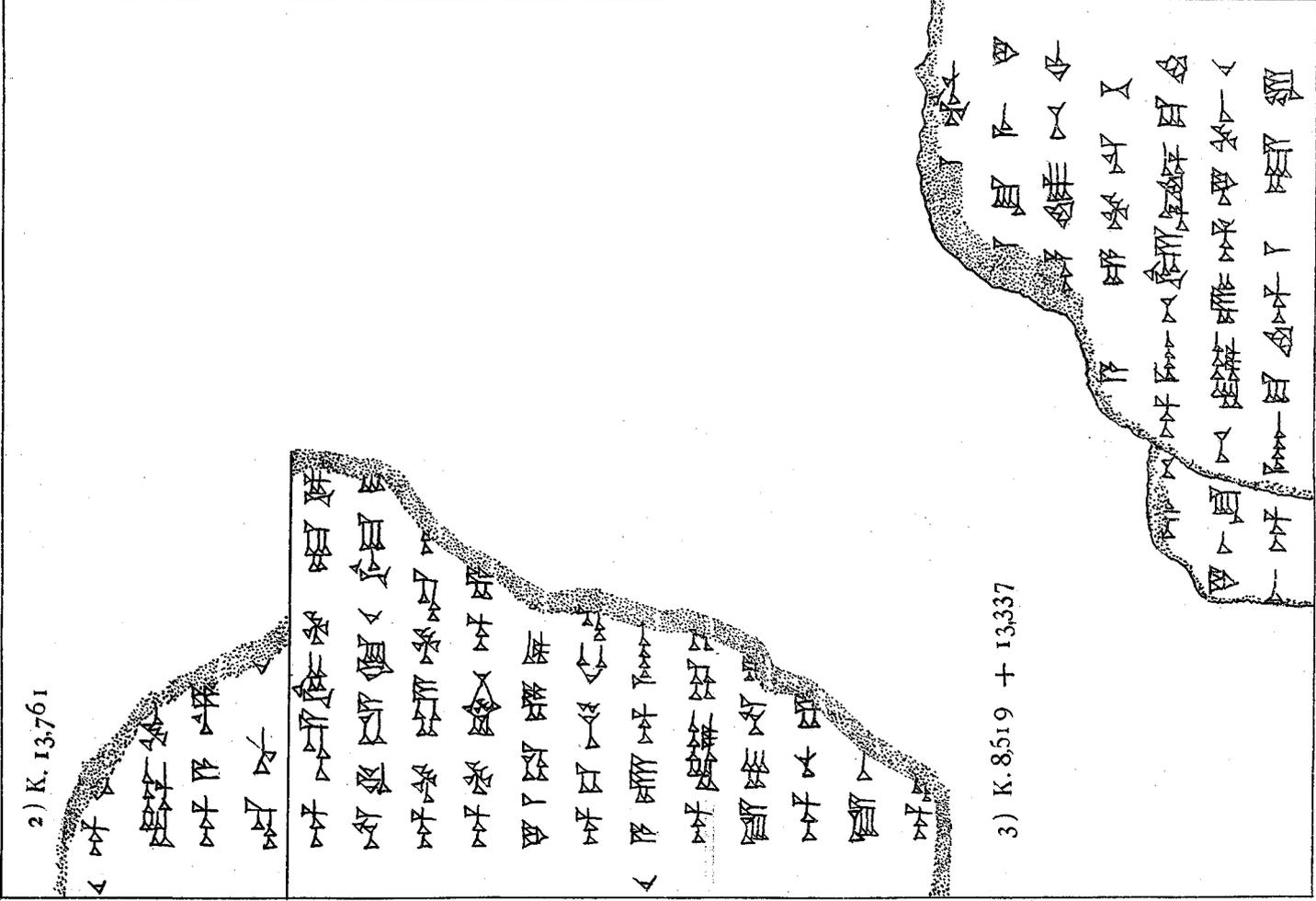


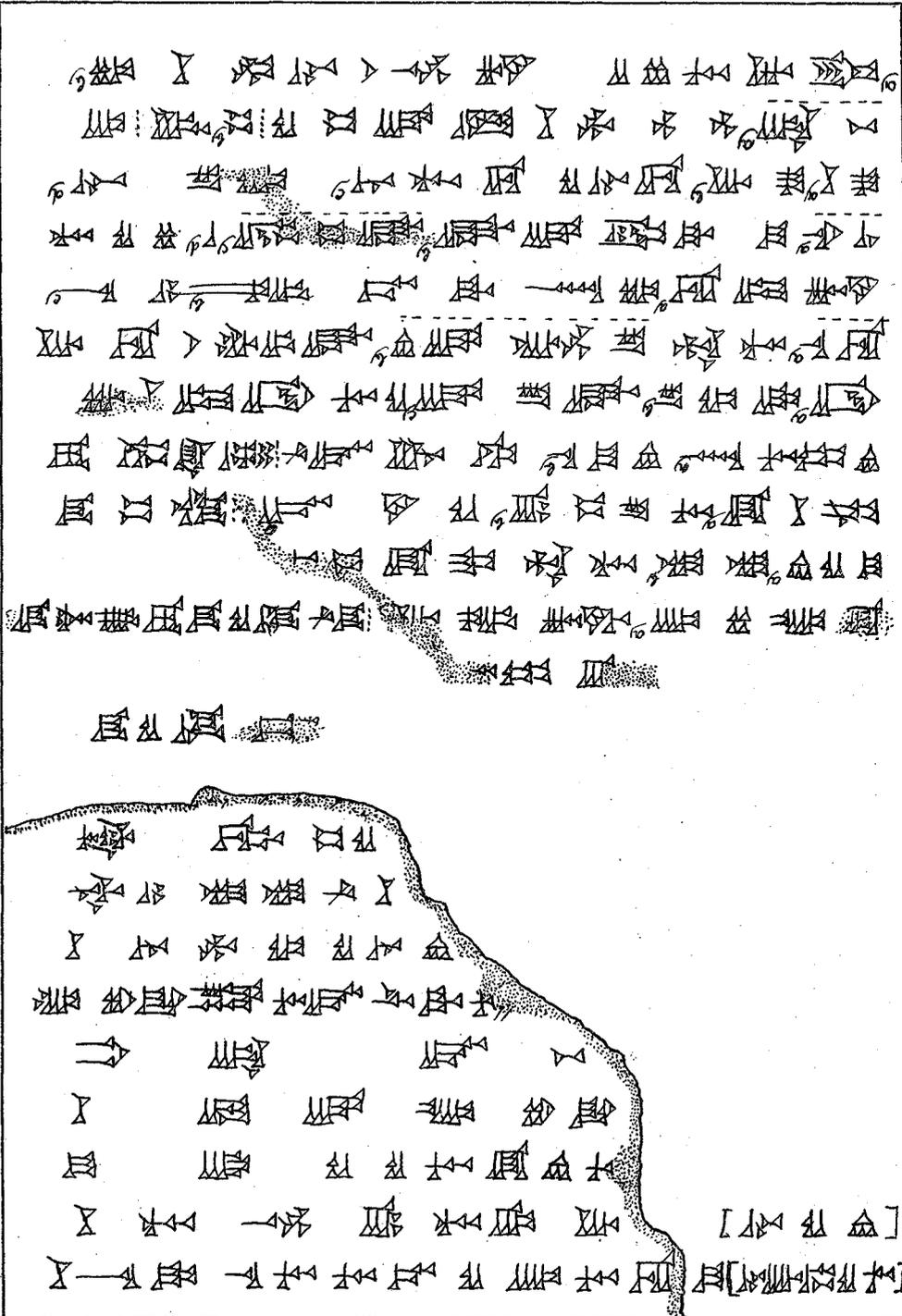
LACUNA 118 CIRCITER VERSICULORUM.











TAB. VII

115

110

105



## TABULA LECTIONUM VARIANTIUM

(I, II etc. ad tabulas seriei; 1, 2, 3 etc. ad versiculos; a, b, c etc. ad partes versiculorum; (1), (2), (3) etc. ad fragmenta p. I et II enumerata referuntur).

I<sub>1y, 2y</sub>:   (3), 2<sub>y</sub>:  (2).

3<sub>y</sub>:  (2).

4<sub>y</sub>:   (2).

5<sub>y</sub>:   (3). b:  (2).

6<sub>y</sub>:   (2); g:  (2)

8<sub>y</sub>:  (2); h:   (2).

9<sub>y</sub>: om. (2).

10<sub>y</sub>: add. < (2), (3).

11<sub>y</sub>:   (2).

12<sub>y</sub>: add. < (3). h:  (3).

13<sub>y</sub>:   (3). g:  (2), g om. (1).

14<sub>y</sub>:  (1).

16<sub>y</sub>:   (4).

18<sub>y</sub>:  (3).

21<sub>y</sub>:  (4).

30<sub>y</sub>, 31<sub>a</sub>: om. (3). 31<sub>b</sub>:  (3).

32<sub>y</sub>:   (6). h:   (3).

33<sub>a+b</sub>:   (6). g:  (3).

38<sub>y</sub>:  (6).

40<sub>y</sub>: om. (7). h: om. (6).

42<sub>y</sub>:  (7). h:  (8).

44<sub>y</sub>:  (6).

48<sub>a</sub>:  (10).

51<sub>a</sub>:  (10).

52<sub>y</sub>:  (10). h:  (10).

53<sub>y</sub>:   (11).

54<sub>y</sub>:   (10);   (11).

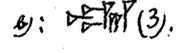
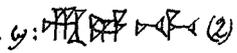
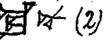
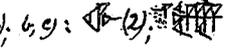
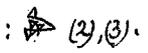
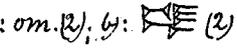
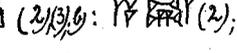
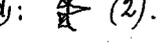
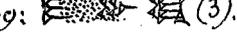
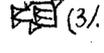
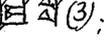
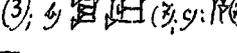
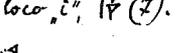
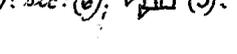
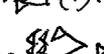
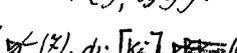
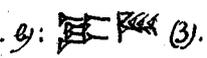
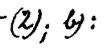
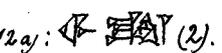
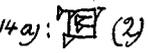
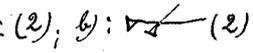
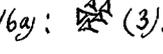
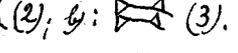
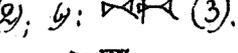
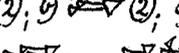
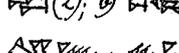
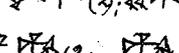
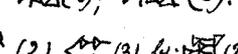
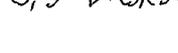
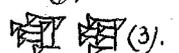
55<sub>y</sub> h:   (10).

58<sub>y</sub>:   (10).

62<sub>y</sub>:  (11).

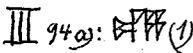
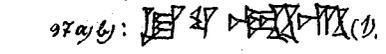
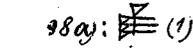
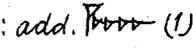
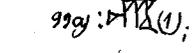
101<sub>y</sub>:  (10).

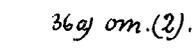
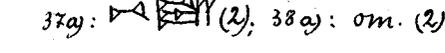
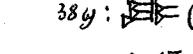
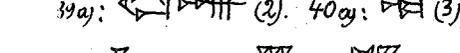
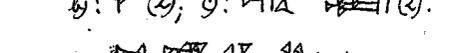
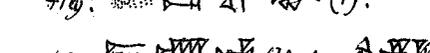
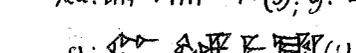
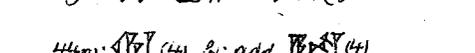
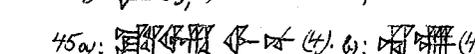
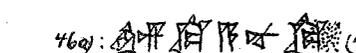
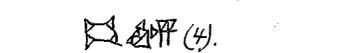
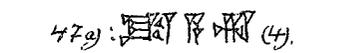
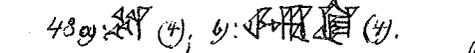
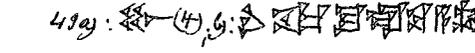
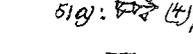
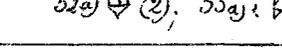
119<sub>y</sub>:    (6).

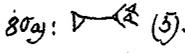
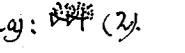
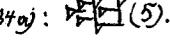
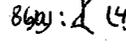
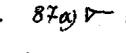
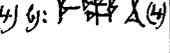
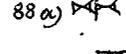
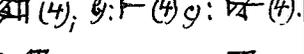
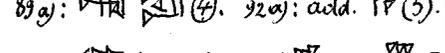
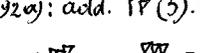
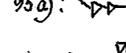
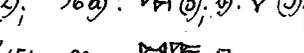
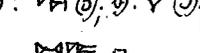
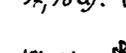
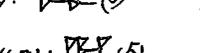
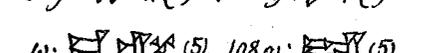
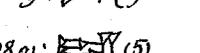
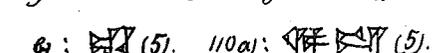
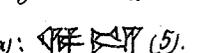
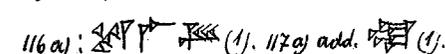
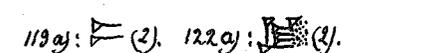
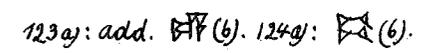
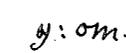
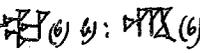
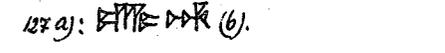
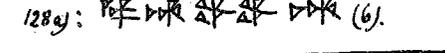
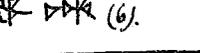
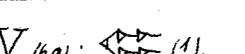
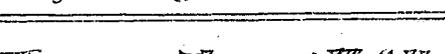
<p>I 122 x:  (3).</p> <p>123 g:  (3),  (3).</p> <p>126 g:  (2),  (2)</p> <p>g:  (3).</p> <p>127 g:  (2).</p> <p>128 g:  (2).</p> <p>129 g:  (2),  (2),  (3),  (2), (3).</p> <p>130 g:  (6),  (2),  (2)</p> <p>g:  (2).</p> <p>131 g:  (2), (3),  (2),</p> <p>g:  (2),  (2).</p> <p>132 g:  (6).</p> <p>133 g:  (7),  (3).</p> <p>g:  (3).</p> <p>134 g:  (3).</p> <p>135 g: add.  (3),  (3),  (3)</p> <p>g: loc. i",  (7).</p> <p>137 g:  (3), om. (3),  (3)</p> <p> (7), g: sic! (6),  (3).</p> <p>138 g:  (7).</p> <p>139 g:  (3),  (3),  (3)</p> <p> (3),  (6)</p>	<p>I 140 g:  (3),  (3).</p> <p>141 g: om. (2),  (3)</p> <p>142 g: add.  (2),  (6).</p> <p>II 12 g:  (2).</p> <p>14 g:  (2).</p> <p>15 g:  (2),  (2)</p> <p>16 g:  (3).</p> <p>17 g:  (2),  (3).</p> <p>18 g:  (2),  (3).</p> <p>19 g:  (2),  (2), g: om. (2).</p> <p>20 g:  (2),  (2),  (2),  (3),  (3).</p> <p>21 g:  (2),  (3).</p> <p>22 g:  (2),  (3),  (2), (3).</p> <p>23 g:  (2).</p> <p>24 g:  (2).</p> <p>26 g:  (3),  (2),  (3),</p> <p>g:  (3).</p> <p>27 g: add.  (3).</p> <p>28 g: add.  (2).</p> <p>34 g: om. (4).</p> <p>35 g:  (4).</p> <p>36 g:  (4).</p>
--	--

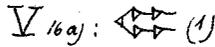
<p>II 37g:  (4).</p> <p>38g:  (4).</p> <p>108g:  (4). 110g:  (2).</p> <p>111g:  (4) g: om. (1).</p> <p>112g: om. (4), g:  (1), g:  (4).</p> <p>114g:  (1), (4).</p> <p>115g:  (1), g:  (1).</p> <p>116g:  (1), g:  (1).</p> <p>117g:  (1), g:  (4).</p> <p>119a:  (1), g:  (4).</p> <p>121g:  (1).</p> <p>122g:  (1), g:  (4).</p> <p>123g:  (4) = 125g.</p> <p>127g:  (4), g:  (4).</p> <p>128g:  (4).</p> <p>132g:  (4).</p> <p>133g:  (1), g:  (1).</p> <p>134g:  (1).</p> <p>135g: add.  (1).</p> <p>136g:  (1), g:  (1), g:  (4).</p> <p>137g:  (1), g:  (1), g:  (1), g:  (1).</p> <p>138g: add.  (1), g:  (5),  (4).</p> <p>139g:  (1).</p>	<p>II 140g: om. (1), g:  (1).</p> <p>III 6g:  (3).</p> <p>7g:  (3).</p> <p>8g:  (3).</p> <p>9g:  (3).</p> <p>10g:  (3), g:  (3).</p> <p>11g:  (3), g:  (3), g:  (3).</p> <p>12g:  (3).</p> <p>15g:  (3), g:  (3), g:  (3).</p> <p>19g: add. X (5), g:  (5).</p> <p>20g:  (5).</p> <p>21g:  (5), g:  (5).</p> <p>22g:  (5).</p> <p>23g:  (5), g:  (5),  (5).</p> <p>24g:  (5), g:  (5).</p> <p>25g:  (5), g:  (5).</p> <p> (5).</p> <p>26g:  (5).</p> <p>44g:  (6).</p> <p>45g: om. (6).</p> <p>47g:  (6).</p> <p>50g:  (6),  (6),  (6),  (6).</p> <p>g:  (2).</p>
--	---

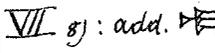
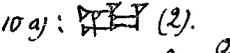
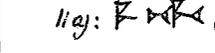
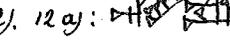
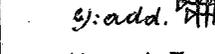
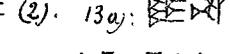
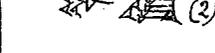
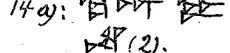


III 94a):  (1). 95a):  (1).  
 97a) b):  (1).  
 98a):  (1); b): add.  (1).  
 99a):  (1);

IV 1a):  (III coloph.).  
 36a) om. (2). b):  (2); g): mač bač.  
 37a):  (2); 38a): om. (2).  
 38a):  (2).  
 39a):  (2). 40a):  (3).  
 b): F (2); g):  (2).  
 41a):  (1).  
 42a):  (3); b):  (1).  
 g):  (1).  
 44a):  (4); b): add.  (4).  
 45a):  (4); b):  (4).  
 46a):  (4); b) add.  
 (4).  
 47a):  (4).  
 48a):  (4); b):  (4).  
 49a):  (4); b):  (4).  
 50a):  (4); b):  (4); g):  (4).  
 51a):  (4); b):  (4); g):  (4).  
 52a)  (2). 53a):  (4).

80a):  (5). 82a):  (2).  
 83a):  (5). 84a):  (5).  
 86a):  (4). 87a)  (4) b):  (4).  
 88a)  (4); b): F (4) g):  (4).  
 89a):  (4). 92a): add.  (5).  
 95a):  (2); 96a):  (5); b):  (5).  
 97,98a):  (5). 99a):  (5).  
 101a):  (5). 104a):  (5).  
 b):  (5). 108a):  (5).  
 g):  (5). 110a):  (5).  
 116a):  (4). 117a) add.  (4).  
 119a):  (2). 122a):  (2).  
 123a): add.  (6). 124a):  (6).  
 b): om. (6); 125a)  (6) b):  (6).  
 127a):  (6).  
 128a):  (6).

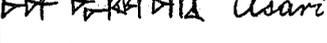
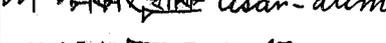
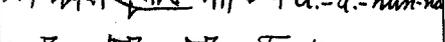
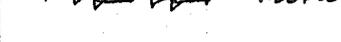
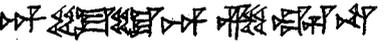
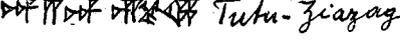
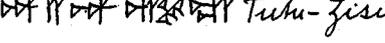
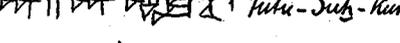
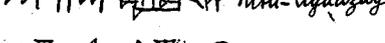
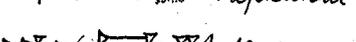
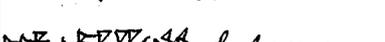
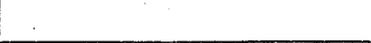
V 16a):  (1).

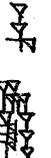
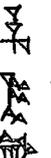
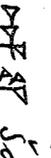
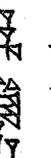
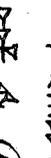
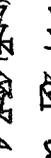
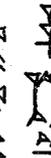
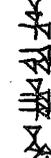
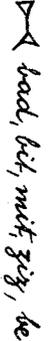
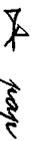
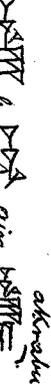
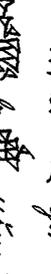
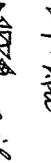
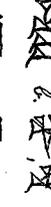
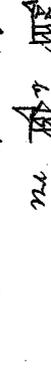
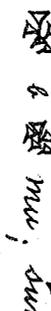
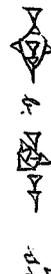
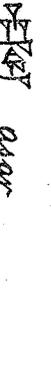
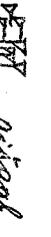
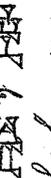
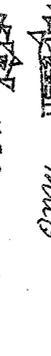
VII 8): add.  (2). b):  (2).  
 (2). 10a):  (2).  
 11a):  (2). 12a):  (2).  
 b): add.  (2). 13a):  (2).  
 (2). 14a):  (2).



<p>128 a):  (2), g):  (2),  (2)</p> <p>g):  (2),  (2),  (2)</p> <p>129 a):  (2), 130 a):  (2)</p> <p> (2), g): add.  (2), g):  (2)</p> <p>131 a):  (5), g):  (2)</p>	<p>132 a):  (2), 133 a):  (2)</p> <p>g):  (2), c):  (2)</p> <p>134 a):  (2), 135 a):  (2), g):  (2), g):  (2)</p> <p>136 a):  (2)</p>
---	--

TABULA SIGNORUM

<p>1  as, dil; ina</p> <p>2  bal</p> <p>3 , b.  Kud/t, kud, tar, bay</p> <p>4  pal, bal; palu</p> <p>5  an, il; ilu, samu, anu</p> <p>,  Tiamat</p> <p> (  )</p> <p>Akrab - amelu.</p> <p> Asari</p> <p> Asar - alim</p> <p> a.-q.-num-na</p> <p> Tutu</p>	<p></p> <p>Tutu - Ziuukhina</p> <p> Tutu - Ziagag</p> <p> Tutu - Zisi</p> <p> Tutu - Sub - Kur</p> <p> Tutu - Muagag.</p> <p> Tutu - Agaagag.</p> <p> Papsukal</p> <p> Nu. dim. mud</p> <p> Lahamu</p> <p> Mummu</p> <p> Mulil</p> <p> Zulumu</p>
---	---

<p>  Euer, 83el   Ea   Gis: kar   Bil+gi   Gaga   Duga   Gis: kar   dugal-at.   Nannan   Samas   Sagru   Ansan   Kistar   Harduk   Simusta   Anum   Anunaki   Agil   Jigi   Kingu   Japnamikum   li                 </p>	<p>7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28</p>	<p>  bad, bi, mit, zig, de   nu; la   zin   yapv   gir   uatam   ka   gil   kat, gadt   nu   nu, sumu, iattu, zakkenu   sir   nu   kin   ukkam; puhru   asar   gisgal   ka, kistku   mus   nag   la   mad                 </p>
---	---	--

29	 b.  tu	52	 kisadu
30	 b.  li	53	 b.  sa
31	 bar, mas	54	 si
32	 kun	55	 b.  res, ris/s
33	 b.  kabyn		sak, sak.  kakkadu
34	 b.  rat	56	 dir
35	 b.  num.  abkallu	57	 a.  sis, sis
36 <sup>a</sup>	 hu	58	 a.  amelu
37	 sim, nam	59	 tal
38	 b.  mud/t	60	 b.  kak, kaku
39	 ig/k	61	 b.  ni, zal, sal
40	 zi	62	 b.  ir
41	 b.  gi	63	 b.  git, isu.  narkabtu
42	 ri, dal, tal, tal		isu narkabtu
43	 b.  og	64	 mal
44	 tahazu	65	 a.  kid/t, sah
45	 b.  sur	66	 a.  e, bit
46	 sub	67	 a.  kal, rib, tan, lab
47	 b.  ba.	68	 a.  un
48	 b.  zu.  ansu	69	 pa, bat
49	 b.  su	70	 sap/b, sap.
50	 sin	71	 mar
51	 b.  arhu	72	 b.  e

36<sup>a</sup>:  (sic secundum R. P. Strassmaier scribendum est signum usquehuc semper scriptum: )<sup>2</sup>, u.

23	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌳𐌰𐌸, 𐌳𐌹𐌸	95	𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸
24	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌳𐌰𐌸, 𐌿𐌸, 𐌸𐌹𐌲	96	𐌲𐌹𐌺 𐌳𐌹
25	𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸	97	𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸
26	𐌲𐌹𐌺, 𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌿, 𐌸𐌹𐌺	98	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹
27	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌰𐌺	99	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹, 𐌸𐌹𐌺.
28	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸	100	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹
29	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌳𐌹𐌺 𐌲𐌹𐌺 𐌲𐌹𐌺 𐌲𐌹𐌺 <i>duyōimālik</i>	101	𐌲𐌹𐌺, 𐌲𐌹𐌺, 𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌳𐌰𐌸
30	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸, 𐌰𐌹	102	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺
31	𐌲𐌹𐌺 𐌰𐌹𐌺	103	𐌲𐌹𐌺 𐌰𐌹𐌺
32	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺, 𐌳𐌰𐌸	104	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺, 𐌿𐌸
33	𐌲𐌹𐌺 𐌰𐌹, 𐌰𐌹	105	𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺
34	𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸	106	𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸
35	𐌲𐌹𐌺 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸; 𐌲𐌰𐌸𐌲𐌰𐌸	107	𐌲𐌹𐌺, 𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸
36	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿	108	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺
37	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌰𐌹, 𐌰𐌹	109	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺
38	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹, 𐌿𐌸	110	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸, 𐌿𐌸, 𐌿𐌸
39	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹	111	𐌿𐌸, 𐌲𐌹𐌺 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸, 𐌿𐌸
40	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸	112	𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸
41	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸	113	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸, 𐌿𐌸.
42	𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹𐌺, 𐌸𐌹	114	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹
43	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹	115	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸
44	𐌲𐌹𐌺 a. 𐌲𐌹𐌺 𐌿𐌸, 𐌿𐌸	116	𐌲𐌹𐌺 & 𐌲𐌹𐌺 𐌸𐌹

138	 a.  uk/g	152	 of 137.  air- makh
137	 &  air, mus	156	 a.  ih, wh
136	 &  kar	155	 a.  kar
135	 te  = gal-t-e.	154	 a.  kar
134	 bu	153	 a.  kis
133	 &  de kattu.	152	 a.  ul, gud
132	 mat, mat, bad, bad, bad, kann	151	 a.  lam
131	 &  kelp; kibu	150	 a.  kum
130	 a/gak	149	 a.  ki
129	 wh	148	 a.  di
	ngaku	147	 ma (va), a
128	 ud, kam, par, umu.	146	 &  rud
127	 &  kis	145	 &  bir
126	 a.  dim, de, di.	144	 &  kar, mur
125	 kub	143	 &  kam
124	 yak		 im aharnu
123	 &  kpr, kul		 im kanda
122	 gimil, bu, kat, gaku		 im wamu
121	 kil		 im saku
120	 a.  kima, dim, gcm	142	 im, karn.  garnu
119	 a.  kam, kaku	141	 a.  garnu
118	 a.  ra	140	 &  kar
117	 a.  ka	139	 a.  ag

158	a.  din, ten	180	nik
159	lid/t, t	181	Kussu
160	a  num, nim, nem birhu	182	lum
161	lam	183	kil
162	eli	184	ka, tuš, taš, nadda, kakkā mittu
163	si, lim, mahri	185	a  lu, tib, tib
164	a  u	186	zuk, suk
165	hul	187	pul
166	b  sul, šah	188	zar, sar
167	a.  suk	189	b.  tuk/g
168	dul, tul	190	of  Kab
169	niš	191	of  lib, libbu
170	50 (banša)	192	ur, lik/ka, d/taš, tiš
171	diš, 1, ana	193	ib
172	me, šip/b; signum plur.	194	a  Kin
173	lal	195	b.  ha, nūnu
174	b.  meš, sign. plur.	196	šanānu
175	b.  šik	197	hattu
176	šal, mim	198	sibaji
177	amat	199	ešū
178	a.  nin	200	a; aplu.
179	dam, tam, a.  a		



# VOCABULARIUM

---



## VOCABULARIUM

### א

א<sub>1</sub> = א; א<sub>2</sub> = ה; א<sub>3</sub> = ח (= ע); א<sub>4</sub> = ע

*a* (א), non, ne.

*a-a-u*, quis.

*a-a-um-ma*, aliquis, (cum neg.) nemo.

*u*, et.

*i*, agè dum.

אב<sub>1</sub> *abu*, pater, ab-bi-šu.

*abûbu*, diluvium (Sturmflut).

אבך *abûku*, abducere, conducere;  
III 1 šu-bi-ka.

*abkallu*, st. c. abkal, dux (?).

*abullu*, porta (magna).

*absû*, abyssus, oceanus; principium primum (masculinum) cosmogonicum a deo Ea victum et dominatum; symbolum sapientiae profundae.

אבר *abartu*, pl. ab-ra-a-te/i, domicilium, homines.

אבר<sub>4</sub> *ebèru*, transgredi; Prt. i-bi-ir;  
I 2 i-tib-bi[-ru].

<sup>itu</sup> *nibiru*, Iupiter (stella).

*Ub-šu-ukkin-na-ku* (v. *ki, kam*) locus congregationis deorum.

אבת<sub>1</sub> *abâtu*, delere, perdere, annihilare; i'-a-bit; a-bit.

*agû*, corona.

אנה *egû*, peccare, deficere; Inf. e-gu-u.

אנג *agâgu*, irasci; II 1 ug-gu-gat.

*aggiš*, furiose.

*ugallu*, tempestas violenta.

אגם *agammu*, perturbatio (?)

אד *ediššu*, solus.

*e-du-u*, solus.

אדה *adû*, pl. a-di-i, tempus, periodus.

אדה<sub>4</sub> *adi*, usque ad.

אדל<sub>4</sub> *edlû*, includere; I 2 i-ta-dil-la.

אדר *adâru*, timere; a-di-ru I 2 i-te-dir.

אדש<sub>3</sub> *têdištu*, renovatio; te-diš-ti-šu-nu.

איץ *i-šu*, parvum.

אור<sub>1</sub> *urru*, lux, dies.

*urriš*, interdiu.

אזז *ezêzu*, irasci; Perm. iz-zu; Prt. i-zu-uz (var. i-ziz).

- ezzu*, fem. ezzitu terribilis; iz-zi-ti šarê.  
*uzzu* ira, excitatio.  
 און<sub>1</sub> *uznu*, st.c. uzun, auris, intellectus, sapientia; uz-na šu-un, uz-ni-šu.  
 אור<sub>2</sub> (?) *ezêru*, maledicere; az-ru-nim-ma.  
*ahû*, frater.  
 אור<sub>1</sub> *ahâzu*, capere,prehendere; a-ĥi-zu. Prt. i-ĥu-zu. III 1 u-ša-ĥi-iz, ti-ša-ĥi-iz. IV 1. in-ni-ĥaz.  
 אור<sub>1</sub> *ah-ra-taš*, (Adv.) in posterum.  
*aharrû*, (amurrû?) occidens.  
 אטר<sub>1</sub> *eĥêru* parcere, salvare; e-ĥi-ru.  
 איב<sub>1</sub> *a-a-bu* inimicus.  
 אין<sub>1</sub> *ĥnu*, *ĥnu*, pl. (?) e/i-na-tu-u. oculus; pars.  
 איר<sub>1</sub> *ârû*, proficisci, aggredi; Prs. ia-ar-ka; Prt. ĥi-ir. Inf. (?) I 1 a-ra.  
 אכל<sub>1</sub> *akâlu*, manducare; Prt. i-ku-lu.  
 אכם<sub>1</sub> *ekêmu*, abripere: i-kim-šu.  
*ukkinnu*, turba (?).  
 אכש II<sub>1</sub> *mu-uk-kiš*, finire.  
 אל<sub>1</sub> *ĥlu*, pl. ilâni, deus; i-li-iš sicut deus.  
 אל<sub>1</sub> *eliš*, supra.  
*ali*, ubi.  
 אלה *eli*, ad, versus.  
 אלה<sub>1</sub> *elû*, altum esse, surgere; Perm. e-li-ta Prt. e-li-e; I 2 i-te-el-li.  
*elû*, f. elîtu altus, alta (voce); pl. f. e-la-a-ti.  
*alidu*, pater (cf. ולד).  
*alittu*, mater (cf. ולד).  
 אלך<sub>2</sub> *alâku* ire; Imper. Sg. alik vel al-ka eamus, age dum. Prt. nilik, il-li-ku, il-ku Perm. al-ka/u.  
*alaktu*, st. c. alkat, via, iter etc.  
*alikhûtu* (Part. + ûtu).  
 אלל I clarum esse; li-lil.  
*ellu*, fem. ellitu clarus, purus.  
*ĥeliltu*, purificatio.  
 אלל II iubilare; III 1 Imp. šu-li-il.  
 אלל III *alâlu*, suspendere, ligare; Prt. i-lu-ul.  
 אלץ<sub>1</sub> *elêsu*, iubilare; Prt. e-li-iš.  
*ultu*, inde ab; ex quo.  
*iltânu*, septentrio.  
*umma*, sic, hoc modo (Particula incipiens locutionem directam).  
 אמא I 2 at-me (lc it-me) loqui.  
*amâtu*, verbum.  
 אמא<sub>1</sub> *emû*, similem esse, fieri; I 1 i-te-mi.  
 אמד<sub>1</sub> *emêdu*, stare; Imp. en-di-im-ma; Prs. lu-u en-du; Perm. (Part ?) en-du/i. IV 1 in-nen-du (-u) (= innem(i)du) poni, se sistere.  
*imĥullu*, (= šâru limnu) ventus malus.  
*amêlu*, homo.  
*amelûtu*, humanitas, homines.  
 אמל<sub>1</sub> *Amelu-nappakû*, pater: <sup>m</sup> Na'id-  
<sup>11</sup> Marduk CT 13 p. 15 coloph.  
 אמם *ummu*, mater.  
*ummânu*, populus, exercitus.  
 אמם *ammatu*, I 2, terra.  
 אמק<sub>1</sub> *emķu*, sapiens; en-ķu.  
*emûķu* virtus, potentia.  
 אמר<sub>1</sub> *amâru*, videre; Part. a-mir-šu-

nu; Prs. e-ma-ru. Prt. i-mur, i-mu-ru-[ni].  
*imtu*, venenum.  
**אָן**<sub>4</sub> *enu*, tempus; e-nu-ma quando, i-nu-šu tempore illo e-(v. in)-nin, na-an, na-na, na-nu nunc.  
*ana*, ad, in.  
*annû* f. annîtu haec.  
**אָנה**<sub>4</sub> *enû*, flectere; Perm. la e-nat; IV I in-nin-na-a.  
*anâku*, ego.  
*anû* *Anu* deus coeli.  
*anûti*, (abstr. ab Anu) dignitas dei Anu.  
*A-nun-na-ki*, dii coelestes.  
**אָנן** *anântu*, pugna.  
*annu* defectus, peccatum.  
*Anšar*, (= universum (šar) coeleste (an)) principium cosmogenicum masculinum, ortum simul cum Kišar post Lahmu et Lahamu.  
**אָסר**<sub>1</sub> *esêru*, cingere; e-sir-šu-nu-ti.  
**אָפּל** *aplu*, st. c. apil, filius.  
**אָפּל** *apâlu*, dicere, respondere; Prt. i-pu-ul, i-pu-ul-lu-šu. I 2 li-it-tap-pal.  
*appunama*, appunata in summa (?).  
**אָפּר**<sub>1</sub> *apâru*, cooperire; Perm. apir.  
**אָפּשׁ** *ipšû*, incantatio.  
*apšânu*, iugum.  
**אָפּשׁ** *epêšu*, facere; Prt. i-pu-šam-ma ni-ip-pu-šam; ip-šim-ma. I 2 i-te-ip-pu šu.  
*epîštu* opus; st. c. epšit.

*aptu*, pl. a-pa(-a)-ti, domicilium, homines.  
**אָצם**<sub>4</sub> *iš-ši'im-tum*, os (cf. **עָצָם** costa).  
**אָצן** *ezênu*, sentire; Prt. I i ni-ši-nu/i.  
**אָצן** *iš-šu*, arcus.  
*akrabu*, scorpio.  
*a-ra*, cf. **אָר**.  
**אָרב**<sub>5</sub> *erêbu*, ingredi; Prt. i-ru-bu. III 2 uš-te-ri-ba.  
*UR-BE*, = kalbu šegû = canis furiosus.  
**אָרְבָּא** *arba'u*, f. ir-bit-ti, quattuor.  
*arhiš*, velociter.  
**אָרְחָ** *urhu*, via, iter.  
*urruhiš* celeriter.  
**אָרְךָ**<sub>1</sub> *arâku*, longum esse vel fieri; II I ur-ri-ku.  
*arku*, fem. ariktu longus.  
*irnittu*, victoria.  
**אָרְשׁ**<sub>5</sub> *erêšu*, plantare.  
*mi/e-riš-tu*, plantatio.  
*erištu*, st. c. iršat, desiderium.  
*irtu*, st. c. irat, pectus.  
*aššû(m)*, propter, de; quia.  
**אָשׁה** *ešû*, evertere, destruere, disturbare; Perm. i-ši; e-ši; e-šu-u. Imp. e-ši[-i-ša]; šâra ešâ tempestas evertens.  
*ešgallu*, palatium (sum. eš = domus, gal = magna).  
*išdu*, st. c. išid. pl. iš-da-a, fundamentum; i-šid-sa.  
*ušultu*, pl. uš-la-at, vena (sanguinis).  
*ušumgallu*, monstrum (ušum) magnum (gal).

*ašamšutu*, procella.  
*ašan*, triticum, panis.  
*išpatu*, pharetra.  
 אֲשַׁר, *ašru*, st. c. ašar, pl. ašrâte  
 locus; aš-ruk-ka, [aš-]ru-uš-šu-  
 un.  
*ašar* = ašriš ad, in, ante.  
 \**Ašur bani-pal*, CI 13 p. 22 co-  
 loph.  
*ašaridu*, primus, princeps.  
*ištu*, inde ab.  
 אִשְׁת, *išten* = I; išten ešrit = (I +  
 + IO) II.  
*ištenis*, unâ, simul.  
*iš-te-nu-um-ma* unus, primus.  
 אִת, *itû*, finis; i-tuk-ka.  
 אִתְּא, *attâ'u*, morsus (?).  
*atta*, (cf. אִתְּא) tu. attunu vos.  
 אִתְּא, videre.  
*ittu*, signum, visio.  
 אִתְּק, *etêku*, progredi, transgredi.

## ב

בֵּל, *bêlu*, dominare; li-bil (v. bi-el).  
*bêlu*, dominus.  
 בֹּא, *bâ'u*, venire.  
 III/II I (?) uš-bu se praecipitare  
 versus.  
 בִּכְר, *bukeru*, primogenitus.  
 בַּלְה, *balû*, nihilum esse; II I u-bal-li.  
 בַּלְט, *balātu*, vivere; II I vivificare.  
 u-bal-laṭ, bu-ul-lu-ṭu.  
 \**Bullit-napšâti-šu*, CT 13 p. 15 co-  
 loph.

I בְּנָה *banû*, aedificare, creare; i-  
 ban-nu-u; i-ban-na-a; tab-na-a.  
 Part. ba-an, ba-nu-u, ba-ni-e.  
 IV I i-ba-nu-u; IV 2 it-tab-ni.  
*binûtu*, creatura, opus, constructio.  
*nabnûtu*, creatura, opus, creatio.  
 II בְּנָה *banû*, clarum esse, splen-  
 descere.  
*bîri*, ina bîri in medio, inter.  
 בָּרָה *barû*, cernere, videre; Prs. i-  
 bar-ri, i-bar-ru-u.  
 בִּרְךְ *birku*, Du. birkâ genu.  
 בִּרְק *birku*, fulmen.  
 בָּשָׂה *bašû*, esse; III I mu-šab-ši.  
 III 2 uš-tab-ši creare.  
 בָּשַׁם II I u-ba-aš-šim construere.  
*bašmu*, serpens.  
 בָּתַק *batâku*, persecare; II I u-bat-  
 ti-ka.

## ג

גָּאָה *e-gu-u*, clamare (?).  
<sup>in</sup> *Gibil*, deus ignis, ignis.  
*GAB·RI*, exemplar.  
 גָּבַשׁ *gabšu*, ingens, potens.  
*gâdu*, simul cum.  
*gallû*, diabolus.  
 גַּלְת *galtu*, fem. galittu terribilis.  
 גַּמְל *gamâlu*, perfectum, integrum  
 servare, parcere, conservare;  
 Imp. gi-mil.  
*gimillu*, conservatio; gimillu tur-  
 ru vindicare.  
 גִּמְר *gimru*, st. c. gimir, universi-  
 tas, omnes.

*gimirtu*, st. c. gimrat pl. gim-ri-e-ti, universitas, omnes.  
 נפר *gipàru*, syn. šušû, arundinetum (?).  
*gišgallu*, (= manzazu) statio (?)  
 locus (?).  
 נשר *potentem, fortem esse*; II 1  
 gu-uš-šur.  
*maššaru*, potentia.  
*gātu*, cf. kātu.

## ד

*da<sup>2</sup>-i-bu*, repellens (?).  
 דבב *dabàbu*, loqui; Prt. id-bu-bu.  
 דבר *dabru*, ingens.  
 דול *dàlu*, circumire, excitari, exagitari; Prt. i-dul-lu, ta-du-ul-li.  
 דור *darīšam*, in aeternum.  
 דין *dīnu*, iudicium.  
 דכא (?) *dikû*, excitare; di-ki (Inf. I 1).  
*dullu*, servitus, cultus.  
 דלל *dalàlu*, obedientem esse, se subicere; li-id-lu-la/u.  
*dalīlu*, obedientia.  
*Dul-azag*, (dul = sedes; azag = purus) locus in apsu, ubi fata determinabantur.  
 דלח *dalàhu*, disturbare; Perm. dal-hat da-al-ḥu-ni; Prs. i-dal-laḥ; i-da-l[ah]. III 1 šu-ud-lu-ḥu.  
 דמם *du-ma-mu*, lamentatio, clamor.  
*dāmu*, sanguis.  
 דנן *danānu*, firmum, potentem esse.

[da-ni]-nu. II 1 u-dan-nin-ma.  
 u(d)-dan-ni-na.  
*dannu*, potens.  
*danninu*, firma (terra).  
*dupšimāti*, tabulae (dup) fati (šimtu).  
*durmahu*, rex, princeps; dur-ma-ḥi.  
 א, ש, א *abundare*, pinguem esse; II 1  
 li-id-di-eš-ša-a; III/II 1 uš-daš-ša-a implere.

## ו

ובל *abālu*, portare; Prt. ub-la; li-bi-il, li-bil-lu-ni. III 2 uš-ta-bil; III 1 u-ša-bi-lu.  
 ורה *adū*, determinare; II 1 u-ad-di; Inf. ud-du-u. Part. mu-ad-du-u.  
 ולד *alādu*, parere; II 1 mu-al-li-da-at (var. mu-um-ma-al-li-da-at). I 2 Prt. it-ta-lad. a-lit[-ti ?] (Part. fem.), mater, genitrix.  
 וסם *simtu*, pl. si-ma-ti; conveniens; decus.  
 א(?) ופ III 1 Per. n. šu-pu-u oriri (splendens); u-ša-pu-u creare; III 2 uš-ta-pu-u, oriri (?), creari (?). uš-te-pa-a splendescere facere.  
 וצא *ašû*, exire; uš-ša (v. u-uš-ši) III 1  
 šu-u-ši, u-še-ša-am-ma; šu-ša-a; u-še-šu-u.  
*šatu* aeternitas.  
*šātu*, exire, eloquium.  
 ורח *arḥu*, mensis; ar-ḥi-šam (Adv.)  
 per menses, singulis mensibus.

ורך *arku*, post, retro; târu arkiš redire.

*arkaniš*, retro.

*arkātu*, (fem. pl. arkû) tergum.

ושב *ašâbu*, sedere etc; Prt. u-ši-bu, uš-bu, III 1 u-še-ši-ba-aš-šu. I 2

Imp. ti-iš-ba (var. taš-ba); ti-šam-ma.

*šubtu*, st. c. šubat, sedes.

ושר *ašâru*, se prosternere; i-šir.

והר *atâru*, magnum, ingentem esse.

III 1 Perm. šu(?) -tu -ru; u-ša-te-ra;

Imp. šu-te-ra.

;

זו *zâzu*, dividere; II 1 u-za-a-zu.

*zi-hi*, (?) NN NN u zi-hi bîti-šu iš-ṭur-ma, CT 13 p. 15 coloph.

זיר *zâru*, odio habere; Prs. i-zi-ir-ra-an-na-a-ti(ši). ta-zi(r)-ri. za-a-ri inimici.

זכר *zakâru*, nominare; Perm. zak-rat Prs. i-zak-kar Prt. izkur. II 1 Perm. zukkuru nominari. IV 1 iz-zak-kar, iz-zak-ru.

*zikru*, st. c. zikir nomen, verbum.

זכר *zik(a)ru*, vir.

*zumru*, st. c. zumur, corpus.

זנן *zanânu*, providere, conservare etc.; za-ni-nu, za-nin-šu-nu.

*zananûtu*, abundantia.

זקק *zakîku*, tempestas.

זקת *zaktu*, acer.

זרא *zârû*, (Part.) pater.

זרבב *zar-ba-bu*, IV 1 na-zar-bu-bu fremere (?), destruere (?).

ח

חבל *hablatu*, crimen, scelus; ḥab-la-ti.

חבן *habâšu*, gaudiosum esse (?).

*hubur*, ummu/a ḥubur = ὀμογενία (?), mater universi (?).

*ḥegallu*, abundantia.

חדה *hadû*, laetari; iḥ-du(-u) Imp. ḥi-di.

*hadîš*, cum laetitia.

*hattu*, virga, sceptrum.

חיש *hâtu*, examinare; i-ḥi-ṭam-ma.

חיק *hâku*, Ptr. iḥîk, se miscere, se confundere.

חיר *ḥa'iru*, maritus.

*ḥa'irûtu*, status mariti.

חלק *ḥalâku*, perire; III/II 1 lu-uš-ḥal-liq, nu-uš-ḥal-laq.

חמט *ḥamâtu*, ardere, contendere; Imp. ḥu-um-ta-nim-ma. III 2 muš-taḥ-mi/e-ṭu.

חמר *ḥamâru*; II 1 Perm. ḥu-um-mu-ra (?) copertum esse.

חמש *ḥanšu*, quintus; i-na ḥan-ši.

*ha-an-ša-a* = 50.

חסס *ḥasâsu*, Part. sapiens, perscrutans.

*ḥassu* sapiens, intelligens.

חפה *ḥipû*, percutere, scindere; iḥ-pi-ši; I 2 iḥ-te-pi.

*ḥarbašu*, terror.

*ḥarrānu*, via.

חרמם : III 1 liš-ḥar-mim perdere;  
IV 1 liḥ-ḥar-mim perire.

## ט

טאָם *tēmu*, voluntas; consilium, animus; ṭe-en-ša; ṭe-ma-šu.

*tādu*, via.

טחה *tahū*, ṭeḥū appropinquare; iṭ-ḥi, ṭi-ḥi(-e).

טיב *tābu*, bonum esse; Perm. ṭa-bat II 1 mu-ṭib-ba.

*tubbatu*, gaudium (loco ṭubbatu).

## ,

יד *idu*, latus; i-du-uš(-šu) ad l. eius. i-da-ša.

ידא *idū*, scire; Prs. ni-i-di. II 2 u-ta-da-šu, mūdū sciens.

יום *īmu*, 1) dies 2) tempestas.

*immu*, dies.

ימן *imnu*, dextra.

יצף *ešēpu*, addere; II 1 u-uš-ši-pu.

יצר II 1 uš-ši-[ru(?)], u-šir, fingere. *ušurtu*, pl. u-šu-ra-ti, imago.

ישה *išū*, habere; Perm. i-ši.

ישר *ašāru*, rectum esse; III 1 mu-še-šir. III 2 uš-te-šir, muš-te-šir.

## כ

כי *ki-i*, sicut, quando.

*ki-a-am*, (Adv.) sic, ita.

כאן III/II 1 uš-kin se prosternere.

*kubu*, monstruosus (?).

*kibdu*, consilium.

כבס *kabāsu*, conculcare; Prs. ta-kab-ba-as; Prt. ik-bu-us.

כבת *kabātu*, Perm. kab-ta-ta. II 1 u-kab-bit exstinguere, perficere (?).

כבת *kabittu*, iecur, animus, cor; kab-ta-taš.

kibītu cf. kibītu.

*kubuttū*, abundantia; ku-bu-ut-te-e.

כיל *kālu*, tenere, portare; II 1 u-kal-lu; u-kal (sarrāti) proferre (seditiosa); li-ki-il-lu.

כון *kānu*, firmum, fixum esse; Perm. ki-na-at; li-kum; li-ku-na-ma; II 1 u-kin constituere; ku-un.

I 2 li-ik-tu-nu; tuk-tin-ni.

*kittu*, iustitia.

*kakku*, arma.

*kakkabu*, pl. kakkabāni, stella.

כלא *kalū*, includere; Perm. ka-lu-u.

I כלה *kalū*, finire; II 2 uk-ta-li.

I כלה *kalū*, kalāmu/a totus, omnis; ka-li-iš totaliter.

*ki-lal-la-an*, utrumque (latus).

כלם *kalāmu*, II 1 li-kal-lim, videre facere; ik-ki-lim-mu(-u)-ma.

*taklimtu*, mandatum (?); tak-lim-ti maḥ-ru-u.

*kima*, sicut.

כמה *kamū*, ligare, capere; Prs. a-kam-me. Prt. ik-mi-ši; li-ik-me;

Part. ka-mu-ti; IV 1 ik-ka-mu-u.

*kamū*, Adj. ligatus; pl. ka-mu-tum.

כמל *kamālu*, furiosum esse; ik-mi-lu.

כמס *kamāsu*, se prosternere; ik-mis.

כמר *kamāru*, prosternere.

I<sub>2</sub> Inf. kitmuru pugna.

*kamāru*, rete; ka-ma-riš.

כנך *kanāku*, sigillare; ik-nu-kamma.

*kun-šag-gi* = rēšu-arkat = tempus praeterlapsum et futurum.

כנש *kanāšu*, se subicere; II I mukan-ni-iš.

<sup>is</sup> *kussû*, thronus.

*kisukku*, carcer; ki-suk-kiš.

*kusarikku*, aries (?).

כפד *kapādu*, fingere, excogitare; Perm. kap-du, ik-pu-du.

כפח II I kup-pu-tu, convenire; complecti.

כצר cf. קצר.

*kāru*, II I. mu-kir efficiens.

כרה *karû*, angustiare, opprimere; lik-ri.

כרב cf. קרב.

כרב *karābu*, colere, consalutare; ik-ru-bu.

*karūbu*, magnus.

*ku-ru(-un)-nu*, vinum.

כרר *karru*, vestimentum, toga etc.

כרש *karšu*, *karašu*, venter, viscera, animus, cor; ka-ras-su, kara-aš-sa.

*kivētu*, coena.

*ka-a-ši*, *ka-(a-)ta*, tu (fem.); *ka-a-šu-un*, *ka-(a-)a-tu-nu*, vos.

*kišibbu*, sigillum.

כשר *kišittu*, proprietas (?), praeda (?),

*kišādu*, collum; ki-šad-sa.

<sup>itu</sup> *Kišar*, (= universum (šar) inferius (ki = terra); cf. Anšar.

כשש *kašāšu*, fortis, potens.

כשש *kašāšu*, congregari (?).

*kiššatu*, mundus.

כתם *katāmu*, operire, concludere; (ana la) ka-tam (šaptiša); III I. Perm. šuk-tu-mat.

ל

לא *lā*, non.

לאה *li'û*, posse; i-li<sup>2</sup>-a, te-li<sup>2</sup>, li<sup>2</sup>-e.

*li'û*, f. li<sup>2</sup>-at, potens, fortis.

*la'ātu*, posse.

<sup>is</sup> *li<sup>2</sup>-um*, tabula lignea, cf. coloph. tab. IV.

לבב Perm. la[-ab-bu], la-ab-bat furere.

לבר *la-ba-ri-iš*, (Adv.) in senescendo, senectute.

לבש *labāšu*, vestire; III I u-šal-biš.

*lubāšu*, vestis.

לו *lû*, profecto.

*Lahmu*, principium masculinum cosmogonicum, ortum ex Apsû et Tiamat ante Anšar et Kišar.

*Lahamu*, principium femininum cosmogonicum.

ללה *lullû*, abundantia; lul-la-a.

למה *lamû*, circumdare, irretire;

Perm. la-mu-u; III I šul-mu-u; u-šal-mi-ši.

למד *lamâdu*, addiscere, doceri;  
Perm. lam-du.

למן *lamânu*, malum, hostilem esse;  
II 1 u-lam-mi-in fingere mala  
consilia.

*limnu*, f. limuttu pl. lim-ni-e-ti,  
lim-na-ti, malus.

*lumašu*, septem constellationes  
stellarum zodiaci (?).

לק, לקא *likû*, laḫû sumere; Perm. li-  
ḫu-u.

*lišânu*, lingua; lišânu šakânu con-  
fabulari (?).

## מ

*ma-a*, ita (introducitur orationem  
directam).

*MU·AŠ·AŠ*, linea.

מאד *ma-a-di-iš*, *ma<sup>-2</sup>-diš*, valde.

*ma<sup>-2</sup>adû*, magnitudo; a-na ma<sup>-2</sup>-a-  
di-e.

מאר(?) *mâru*, filius.

מאר *mâru*, mittere, mandare; u-  
ma<sup>-2</sup>-ir(-i-ra)-an-ni; II 2 Prt. um-  
ta<sup>-2</sup>-ir.

*mu<sup>-2</sup>ir-ru-tu*, Part. II 1 verbi ורה  
(= alâku ire) + ûtu.

מגר *magâru*, favere, benignum es-  
se; be-el... ma-ga-ri.

מו *mû*, pl. mê, aqua.

מות *mi-i-ti*, mortui.

*mehû*, tempestas, auster.

*muhhu*, cranium.

*mahâzu*, urbs.

מחץ *mahâsu*, percutere; Prt. im-  
haš-ša-am-ma; im-haš-ma.

מחר *mahâru*, se sistere, resistere,  
aggredi, praestare; Perm. ma-  
ḫar, maḫ-ra(-at), ma-ḫar-ra, Prs.  
i-maḫ-ḫar-šu, Prt. lim-ḫu-ra.

III 2 uš-tam-ḫi-ir, šu-tam-ḫu-rat.

*mahru*, aequalis, rivalis.

*mah-ru-u*, primus, anterior.

*mihirtu*, st. c. mi-iḫ-rat ante, ex  
opposito.

*tamḫaru*, pugna.

*miḫârîš*, unâ, simul, unanimiter.

*ma-ḫa-ri-iš*, ante, coram.

*mahḫûtaš*, (v. iš) adv. mahḫûtu  
status exstaticus, (prae iracun-  
dia) non esse apud se.

*mit(t)u*, arma quaedam dei Mar-  
duk.

*meku*, decretum, consilium.

מלא *malû*, implere; im-la/i; im-lu-u.

III/II 1 uš-ma-al-li; I 2 um-ta-  
al-la.

*malû*, st. c. mal, plenitudo.

*millu*, diabolus.

מלך *malâku*, consulere; i-ma-al-lik.

I 2 im tal-li-ku, li-im-tal-ku.

*mal(i)kûtu*, principatus.

*milku*, st. c. milik consilium; ina  
bît mil-ki.

*melammu*, st. c. melam splendor.

*mulmullum*, hasta (?) dei Marduk.

*ma-al-ma-liš*, simul, unâ.

*mummu*, Urform (?) (Iensen). stre-  
pitus (?) tumultuosus (?). (De-  
litzsch).

מנה *manû*, numerare, recitare;

Prs. i-man-ni, im-ni-šu.

*minû*, quid.

*ma-na-ma*, (= man-man, manma etc.) quisquis, quicumque; cum neg. = nemo.

*minma. mimma, mima*, aliquid, quidquid; mim bašû quidquid est.

*mim-mu-u*, quidquid.

מצא *mašû*, invenire; III 1 lu-ša-am-ša-a.

מצר *mašâru*, secare, decernere; II 1 u-ma-aš-šir (var. u-aš-šir).

*mišru*, st. c. mišir, pl. mišrâtu et mišrêti, finis, regio.

*maš(š)aru*, custos.

מרין *marâšu*, miserum esse.

III 1 šum-ru-ša-at.

*maršiš*, graviter, vehementer.

מרר *šumurratu* (?) ira, furor; šumur(?) -ra-tu.

*meš*, signum pluralis

משה *mašû*, oblivisci; im-ma-ši, im-ma-ša-a.

משה *mûšu*, nox.

*mûšiš*, noctu.

*maš-đi-e* (?) planus (?).

משה *mašâlu*, mensurare; im-šu-uḫ-ma.

משל *mašâlu*, similem, aequalem esse. II 1 u-maš-ša-lu. II 2 um-taš-šil aequalem facere.

*mišlu*, st. c. mišil dimidia pars.

*tamšilu*, similitudo.

משר *mašâru*, relinquere, immittere;

II 2. um-taš-šir.

*mutta'idu*, cf. נאד.

*matnu*, nervus (?).

מתק *matku*, dulcis.

*muttiš*, coram, ante.

נ

נאד *nâdu*, altum esse; exaltare;

Prs. i-na-a-du. III 1 (?) Perm.

šu-<sup>2</sup> id? (var. rapaš). I 2 mut-ta-<sup>2</sup>du, li-it-ta-<sup>2</sup>du.

<sup>m</sup> *Na'id* <sup>u</sup> *Marduk*, filius <sup>m</sup>Amelunappahu. CT 13 p. 15 coloph.

נאר(?) *nâru*, nêru interficere; percutere; i-na-ru; ta-na-ra.

נבא *nabû*, nominare, clamare, annuntiare; Perm. na-bu-u, na-ba-a-ta; Prt. im-bi, im-bu-u; Imp. i-ba-a; I 2 it-ta-bi.

<sup>m</sup> *Nabû-beli-šu*, CT 13 p. 15 coloph.

נבל *nablu*, flamma.

*nibiru*, cf. אבר.

נגא *nigû*, hilarem esse, laetari; li-ig-gi-ma, IV 2 i-te-en-gu; it-ta-an-gi.

*nagbu*, st. c. nagab universitas, omnis.

נדד *nadû*, iacere, facere, ad-di; id-da-a id-du-šum; I 2 it-ta-di; I 3 it-ta-nam-di.

<sup>iu</sup> *NU·DIM·MUD* = <sup>iu</sup> Ea, deus oceani.

נדן *nadânu*, dare; ta-ad di-nu, id-

din-šum-ma, ni-id-din-ka; Prs. i-nam-din.  
 נדר *nadrûtu*, terror.  
 נדה *nâhu*, quiescere, pacari; na-ḥat i-nu-ḥu. II 1 li-ni-iḥ-ḥa. *nîhu*, quietus.  
 נוק *nâku*, flere; Prt. i-nu-ku.  
 נזז *nazâzu*, stare; Prs. iz(z)az; Prt. iz(z)iz, Imp. i-ziz-za, i-zi-iz. III 1 ušziz ponere, surgere facere; I 2 it-ta-zi-iz.  
*manzazu*, statio, sedes.  
 נטל *natâlu*, respicere; i-ṭul-lu-šu. i-na-aṭ-ṭal-ma. *niṭlu*, conspectus; ni-ṭil-šu-un.  
 ניא Prt. i-ni-<sup>2</sup>-u repellere; li-ni-<sup>2</sup>-u.  
 ניא (?) *nîtu*, praeclusio (?); ni-ta lamû cingere, circumdare inevitabiliter.  
*nakîdu*, pastor (ovium).  
 נכל *nakâlu*, artificiosum esse, II 1 nu-uk-ku-lat.  
*nikiltu*, pl. nik-la-a-ti opus artificiosum.  
 נכר *nakâru*, mutare; II 2 ut-tak-kar. *nak(a)ru*, *nakîru*, inimicus.  
 נמר *namâru*, splendescere; Prt. im-me/i-ru.  
*nânu*, piscis.  
*ni-i-ni*, nos.  
 נסא *nisû*, remove, abire; I 2 ut-te-is-si.  
 נסח *nasâhu*, eripere, excerpere, remove; Prt. is-su-ḥu. ZI-ḥi = nasa-ḥi (?).  
 נסך *nasâku*, iacere; Prt. is-suk.

*nismatu*, voluntas, desiderium.  
 נפח *napâhu*, splendescere; na-pa-ḥi.  
*nîpru*, germen.  
 נפש *napâšu*, se extendere etc. mu-nap-pi-šu.  
*napištu*, st. c. napšat, pl. napšati vita; nap-ša-tuš.  
 נצר *niširtu*, thesaurus, vita; ni-šir-ta-ša (v. na-piš-ta-šu).  
 נקה *naqû*, effundere.  
*narkabtu*, cf. רכב.  
 נשא *našû* portare; Part. na-ši; Inf. naš, na-še(-e); Perm. na-šu-u, na-ša-a, na-ša-ti; Prt. iš-ši. I 2 i-taš-ši.  
 I נשך *našâku*, mordere; I 2 it-taš-ka.  
 II נשך *našâku*, abicere; III 1 u-ša-as-si-ku.  
 נשק *našâku*, osculari; iš-ši-iḳ; II 1 u-na-(aš-)šaḳ I 2 it-ta-šik. IV 1 in-niš-ku.  
 נשר *našâru*, diminuere; Perm. na-ši-ir.  
 נתא (?) *atta<sup>u</sup>*, destructio (?).  
 נתה *natû*, percutere, scindere; u-nat-ti.

ד

נדד *sâdu*, percutere, interficere; i-sa-du.  
*siba*, *sîbi*, fem. sibittu septem.  
 נדב (שבם) *sabâsu*, iratum esse; ina-sa-ba-si-šu.

*sagû*, sanctuarium.  
*sagġû*, sanctuarium (?); sa (v. sag)-  
 gi-šu-nu.  
 סוק *sàku*, angustiare; li si-iḳ.  
 סחה *sihû*, Perm. si-ḥa-ti, disturbari.  
 סחר *saḥâru*, se vertere; is-ḥu-ru-  
 šim-ma; II 1 u-saḥ-ḥi-ru.  
*suk(k)allu*, minister etc.  
 סכא *sakâpu*, (se) proicere, quie-  
 scere; Perm. sak-pu, sa-ki-pu.  
*simtu*, cf. וסם.  
*sûnu*, sinus, lumbi.  
 ספא *sapaḥu*, resolvere; destruere.  
 sa-pi-iḥ. IV 1 is-sap-ḥa. III 1  
 mu-[sap]-pi-iḥ.  
 ספן *sapânu*, operire, proicere.  
*saparû*, rete. sa-pa-riš.  
 סקר *seḳru*, st. c. seḳar, verbum.  
 סרר *sarâru*, rebellare, mutari, in-  
 constans esse.  
*sarru*, f. sarratu, pl. sa-ra-a-ti  
 (scil. amâte) verba seditiosa,  
 turbulenta.  
*sartu*, rebellio; sa-ar-ti.

## פ

פאל III/II 2 ši-it pi-i-šu la uš-te-pi-il.  
 פדה *padû*, solvere; Part. (la) pa-  
 du-u immisericors; a-na pa-di-  
 šu-nu.  
 פוזר *puzru*, secretum, absconditum;  
 a-na pu-uz-ra-tum.  
 פחר *puxru*, concio, turba.  
*paḥâru*, congregari; ip-ḥu-ru.

*napharu*, universitas.  
 פי *pû*, os.  
*palû*, sigillum (?), quo determina-  
 batur annus regni.  
 פלח *puluḥtu*, timor; st. c. pulḥat.  
*palâḥu*, timere; ip-la-ḥu.  
 פלכה *palkû*, amplius, largus; III 1 uš-  
 pal-ki aperire large.  
 פלם *palâsu*, videre; pal-su.  
 פלתא (= פלשא) ip-pal-tu-u succum-  
 bere (?).  
 פנו *pânu*, facies, ante etc.  
 פקד *pakâdu*, custodire, confidere.  
 פרא *parû*, abscindere; Imp. pu-ru-  
 II 1 u-par-ri-<sup>2</sup>-ma.  
 פרך *parku*, repagulum (?), vectis (?).  
 פרכה IV 1 Inf. la na-par-ka-a sine  
 intercessione.  
*parakku*, aedicula (pro idolis),  
 sanctuarium.  
 פרם *piristu*, decisio, decretum.  
*parṣu*, st. c. paraṣ decretum.  
 פרר *parâru*, rumpere, perrumpere;  
 I 2 up-tar-ri-ra.  
 פרש *parâšu*, volare; mu-up-par-ša.  
 פרשד IV 1 na-par-šu-diš aufugere.  
 פשא *pašâḥu*, animum ab ira revo-  
 care; pacari; lip-ša-ḥa. III 1  
 Perm. šu up-šu-ḥa-ak(v. ku) re-  
 quem invenire; Imp. šu-up-ši-iḥ.  
 פשק *pušku*, necessitas, angustiae.  
 פשר *pašâru*, solvere; I 2; ip-ta-šar  
 communicari.  
 פתא *pitû*, aperire; IV 1 (?) li-pat-  
 ta-a, I 2 ip-te-ma.  
*pitû*, apertura.

פתק *patâku*, facere, creare, prae-  
parare; Part. pa-ti(-iḫ)-ḫa-at;  
lip-ti-ḫu ip-ti-ḫu, ip-ti-iḫ.  
פתק *pitku*, opus.

## צ

צאן *šenu*, pecora; ši-e-ni.  
צאן Prs. i-ša-nu-ma, implere.  
צאר *širu*, altus, elevatus.  
*ši-ri-iš*, ad, versus.  
צבר *tišburu*, comprehendere (Inf.  
I 2 ?). III 1 u-ša-aš-bi-ra-an-ni  
comprehendere me fecit. III 2  
uš-ta-aš-bi-tu-uš.  
צבח *šabātu*, capere, prehendere; iṣ-  
ba-tu; ša-bit. III 1 u-ša-aš-bi-it;  
I 2 li-iṣ-šab-tu.  
*šibittu*, captivitas.  
*tišbutu*, incipere, initium.  
צלח *šelû*, costa, latus; ina ši-li ki-  
lal-la-an in utroque latere.  
צלה *šaltu*, pugna.  
*šulātu*, pugna.  
צלב *šu-ul-lu-bu*, (?).  
I צלל *šalâlu*, cubare, dormire; Perm.  
ša-al-la-ku; ni-iṣ lal. ni-sa-al-lal.  
II צלל *šalâlu*, obumbrare; tecto te-  
gere; II 1. u-sa-al-lil.  
צלם *šalmu*, f. salimtu, pl. šalmâti  
niger; šal-mat kaḫḫa-du (nišê)  
nigri capite = homines.  
צמד *šamâdu*, alligare, jungere (ad  
currum); iṣ-mid-sim-ma; ša-an-  
da-at.

*našmadu*, iugum, (equi) iugales.  
*šimru*, abundantia.  
*šušû*, (= gipâru) arundinetum (?).  
*širmah(h)u*, serpens monstuo-  
sus, monstrum (šir) ingens  
(mah).  
*širruššû*, serpens ingens (?).  
*širritu*, funis, vinculum; šir-ri-e-ti.  
*šatu*, cf. רצא.  
*šitu*, cf. רצא.

## ק

קבא *ḫabû*, ḫabû loqui; Imp. ki-bi;  
iḫ-bi, liḫ-bu-u.  
*ḫibîtu*, verbum.  
קבל *ḫablu*, medius.  
קדם *ḫudmu*, ante; ḫu-ud-mi/e-šu-nu.  
קול *ḫûlu*, vox, clamor.  
קלה *ḫalû*, ignis, ḫa-li-iš sicut ign.  
קיה *ḫâpu*, tradere, confidere; I 2 iḫ-  
ti-pa.  
קיש *ḫištû*, pl. ḫištâte, donum.  
<sup>im</sup> Kingu, secundus (post Apsû)  
maritus Tiamat.  
קצב III 2 šu-taḫ-ši-ba-am-ma divi-  
dere.  
קצר I 2 ki-iṣ-šu-ra (= kitsur), iḫ-ta-  
šar se coniungere, necti; fin  
gere; II 1 ku-zu-ru (= kušsur),  
se coniungere; Prs. I 1 lu-uḫ-  
sur.  
*ḫiṣru*, turba; exercitus.  
*ḫaḫḫadu*, caput.  
*ḫaḫḫaru*, terra.

קרב *karâbu*, appropinquare; I 2 (Inf.) *kit-ru-bi-iš* impetus; Perm. *kit-ru-bu*; III 2 *uš-taḫ-ri-ba šu-taḫ-rib*(v. rim)-ma.  
 קרב *kirbu*, st. c. kirib, interius, in. *kirbiš*, = ina kirbi (?).  
 קרב *ḫarradu*, fortis, potens. *ḫardu*, (vir) fortis etc.  
 קרן *ḫarnu*, cornu. *ḫātu*, manus.  
 קטר *ḫatru*, percussus (?) vincitus (?); *ḫat-ri-šam* (Adv.).

## ר

רעה *re'û*, pascere, regere; I 2 *li-ir-ta-a*.  
*re'û*, pastor.  
 רמים *ri-me-nu-u*, misericors.  
 ראם *rêsu*, percutere; *li-ra-i-su*.  
 ראק *râku*, remotus, largus; *ru-u-ku*.  
 ראש *reštû*, primaevus. *râšu*, caput.  
 ראש *rêšu*, iubilare; *i-ri-šu*.  
 רבא *rebû*, quartus; *ina ri-bi-i*.  
 רבה *râbû*, magnum esse vel fieri; *ir-bu-u*; III 1 *šur-ba-ta(-a)*, [*šur*]-*ba-a-ti*, *šur-bu-u*; *u-šar-bi-ka*. I 2 *ir-tab-bu-u*; III/II 1 *uš-rab-bi*.  
*rabû*, pl. *ra-bi-u-tim*, magnus. in nom. offic. *rab šikkatûtu* (cf. שכך).  
*rubûtu*, maiestas.  
 רבב III/II 1 *liš-rab-bi-ib* magnum facere.

רנג *raggu*, malus.  
 רגם *rigmu*, clamor.  
 רדה III/II 1: *uš-rad-di* addere.  
 רדה *ire*, progredi; III 1 *u-šar-di* III 2 *uš-tar-di* Imp. *šu-tar-di*.  
 רוץ *rêsu*, adiutor; *ri-šu-šu*.  
 רחץ *rahâsu*, inundare, prosternere.  
 רכב *rakâbu*, ascendere; *ir-kab*; III 2 *uš-tar-ki-ba*.  
*is<sup>u</sup> narkabtu*, currus.  
 רכס *rakâsu*, iungere, cingere. I 2 *rit-ku-su*.  
*riksu* vinculum, universum, omnis.  
 רמה *ramû*, iacere; considerare; Prt; *ir-me*; III/II 1 *uš-ram-ma* habitare fecit.  
 רשה *rašû*,prehendere; *ir-šu-u*.  
 רשב *rašâbu*, terribilem esse; *ra-aš-ba*.  
 רשד fundare; III 1 *u-šar-šid*.  
*rittû*, digitus, pugnus.

## ש

*še'u*, frumentum, triticum.  
 שאה *še'û*, videre; Perm. *še-<sup>3</sup>*; Prt. *i-še-<sup>2</sup>-a*; *te-še-<sup>2</sup>-e* (v. *te-eš-<sup>2</sup>-e*).  
*šu-<sup>2</sup>-id* (var. *ra-pa-aš*), III 1 נאד?  
 שאל *ša'âlu*, interrogare, poscere; II 1 *u-ša-<sup>2</sup>(-a)-lu*.  
 שאר *šîru*, caro.  
 שאר *šu-<sup>2</sup>-a-ru* (ina) mane (?), quam primum(?).  
 שאר *šâru*, pl. *šarê* ventus.  
 שאר *šêrtu*, st. c. *šerit*; peccatum, punitio pro peccato.

<p>šûātu(m), šātu(m), šuati(m) m. et fem. pron. demonstr.</p> <p>שבר šabâru, frangere; II 1 u-šab-bir.</p> <p>שגם šugâmu, clamare.</p> <p>שגמם šugammumu, rugire, mugire.</p> <p>šigaru, vectis, sera.</p> <p>šadû, oriens.</p> <p>šidû, donum, pl. ši-di-e.</p> <p>שדה šudu(?), st. c. šud altitudo (?); principatus (?).</p> <p>שדד šadâdu, trahere; iš-du-ud.</p> <p>שחד I 2 liš-taḥ-ḥi-dam-ma se erigere, surgere.</p> <p>שחח šahâḥu, flectere (?); I 2 uš-taḥ-ḥa-aḥ minuere (?).</p> <p>שחרר uš-ḥa-ri-ir angi, angore affici.</p> <p>שטר šatâru, scribere; a-na pi-i ša-ṭa-ri šu-ul-lu-bu šaṭ-ru; iš-ṭur-ma.</p> <p>שים šîmu, ponere, determinare etc; Perm. ši-mat; i-šim-mu; lu-šim; Imp. ši-ma-šu; II 1 mu-šim-mu. I 2 iš-ti-mu.</p> <p>šîmtu (= šimatu(?), pl. šîmâte fatum.</p> <p>tašîmtu, consilium, intellectus.</p> <p>שכך šikkatûtu, triumphus.</p> <p>שכן šakânu, ponere; Imp. šuk-na (-a); IV 1 liš-ša-kin; I 2 šit-ku-na-at, iš-ta-kan.</p> <p>šukuttu, st. c. šu-uk-na-at creatura (?), proventus (?); šu-ku-us-su.</p> <p>שכר šakâru, ebrium esse vel fieri; ši-ik-ru.</p>	<p>שלט šalâtu, secare; persecare; II 1 u-šal-liṭ.</p> <p>שלם šalâmu, integrum, salvum esse; Perm. ša-al-ma; li-iš-lim.</p> <p>šalmu, st. c. šalam cadaver.</p> <p>šulmu, salus.</p> <p>šulmânu, donum.</p> <p>šalšu, tertius; šal-šiš.</p> <p>שם šumu, nomen; pl. šu-mi-e.</p> <p>šammu, planta.</p> <p>שמה šamû, pl. šame-e, coelum.</p> <p>šamâmu, coelum.</p> <p>שמאל šumêlu, sinistra.</p> <p>šumma(ma), si, supposito.</p> <p>שמר šamâru, furiosum esse; I 2 šit-mu-riš (adv.).</p> <p>שנâ, fem. šittâ, duo.</p> <p>I שנה šanû, alium esse vel fieri; II 1 u-ša-an-ni, u-sa-an-ni, mutare, perturbare, inebriare; lu-ša-an-ni-ma; II 2 uš-tan-nu-ni mutare.</p> <p>II שנה šanû, repetere, narrare; Perm. (?) ša-na-at; II 1 u-ša-an-na-a, li-ša-an-ni-ma; Imp. šu-un-na-a.</p> <p>שמע šemû, audire; Perm. še-ma-ta; iš-me-šu; i-na še-mi-ša; IV 1 liš-ši-ma (var. li-is-si-e-ma).</p> <p>tašmû, exauditio; be-el taš-me-e; fortuna.</p> <p>שנן šanânu, similem esse. Inf. ša-na-an; Part. ša-ni-nu aequalis.</p> <p>šinnu, dens.</p> <p>שסה šasû, clamare; Perm. ša-si-in-ni Prt. iš-si pl. iš-su-u; I 2 il-ta-si.</p>
--	---

*šupû*, cf. וּפֹא.

שָׁפַח (= סָפַח) *šapâhu*, destruere;

II 1 lu šap-pi-iḥ.

שָׁפַל *šapâlu*, subiectum, humilem esse; III 1 šu uš-pu-lu.

*šaplu*, st. c. šapal, infra.

*šapliš*, infra.

שָׁפַר *šapâru*, mittere; mittere nuntium; communicare; iš-pur-ši.

שָׁפַר Prt. uš-pa-ri-ir, extendere.

*šaptu*, st. c. šapat labia; ina šap-ti-ša.

*šiptu*, incantatio.

שָׁקַח *šakû*, altum esse; Perm. ša-ka-a, ša-ga-ta. III 1 u-ša-aš-ki, exaltare; Perm. šu-uš-ku(-u); Inf. šu-uš-ku-u.

שָׁקַמַּם *šakummu*, dolorosus.

שָׁקַשׁ *šakâšu*, perdere; II 1 Perm. šu ug-gu-šu (?).

שָׁרַב *šarbâbu*, terror.

שָׁרַח *šarâhu*, magnum, grandem esse; II 1 li-šar-ri-ḥu.

*ši-ri-sa*, potus quidam deorum.

שָׁרַק *šarâku*, donare; ša-riḫ.

שָׁרַר *šarrûtu*, regnum.

*šuršu*, radix; šur-šiš usque ad radicem.

*šâšu*, is, pl. ša-a-šu-un.

שָׁשַׁם *šašmu*, lis, pugna.

*šašmeš*, (adv.) ad pugnam.

שָׁתַּח *šatû*, bibere.

*šâtu*, meridies.

*šâtu*, *šât*, = ša Partic. relativa et genitivi.

ת

*tû*, incantatio; ta-a-šu.

*ta-a-ar-u*, misericors, misericordia.

תִּי־אֲמַת *ti-amat*, oceanus; var.: ta-va-va-ti, ti-a-ma-tum, Ti-amat-am-ma, Tam-tam-ma.

תִּבְיָה *tebû*, progredi ti-bi/u-u-ni. I 2 it-tib-bu.

*tibû*, impetus; ti-bu-ka.

תִּבְכָּה *tabâku*, effundere; Imp. tu-bu-uk.

*tubuḫtu*, st. c. tubḫat, regio (mundi).

תִּרַר *târu*, vertere; Prt. i-tu-ra, Prs. i-tur; Imp. tu-ur; II 1 mu-tir; tir-ri (cf. gimillu); Prs. u-ta-ri, u-ta(r)-ra; III 1 Imp. šu-te(-e)-ri, šu-ti-ra.

תִּחַז *tahâzu*, pugna.

תִּכַּל *takâlu*, confidere.

*ta-âm*, Suffixum determinativum post numeros.

תִּמַּח *tamû*, loqui; Prs. i ta-mi/e, i-ta-ma-a.

תִּמַּח *tamâhu*, apprehendere; ta-me-iḥ; III 1 u-šat-mi-iḥ; it-mu-uḥ.

תִּקַּח *takû*, revereri (?); u-taḫ-ku-u.

*tukuntu*, pugna. tuḫ-ma-ti-šu-nu.

תִּרְצֵן *tarâšu*, extendere; dirigere. tur-ša.

תִּרַר *tarâru*, tremere; Prt. it-ru-ra; I 2 it-tar-ru.

*têrtu*, st. c. te-rit pl. têrêti mandatum, decretum.

**Scripta Pontificii Instituti Biblici iam edita:**

ANT. DEIMEL, *Veteris Testamenti Chronologia monumentis Babylo-  
nico-Assyriis illustrata*. Paginae VIII + 124 et 7 tabulae lithogra-  
phicae . . . . . L. 5.00

HENRI LAMMENS, *Fātima et les filles de Mahomet*. Pg. VIII+170. L. 4.50

**Sub prelo:**

JOS. BLANC, *L'Agneau de Dieu*.

GIUS. GABRIELI, *Il Santo Vangelo per i piccoli, illustrato dal B. An-  
gelico da Fiesole*.

GIAC. MEZZACASA, *Studio critico sulle aggiunte alessandrine nel libro  
dei Proverbi di Salomone*.

LEOP. FONCK, *I miracoli del Signore nel Santo Vangelo*. Parte prima

Pro commercio publico scripta Pontificii Instituti Biblici prostant  
penes bibliopolam *M. Bretschneider, Via del Tritone 60, Roma*.

